



BIBLIOTHECA  
UNIV. IAGELL.  
CRACOVENSIS

36770

Mag. St. Dr. P

*Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.*

Feod. 3563.



36770

I.

1871. I. 28.

Lamiang a Jylen

o. 2/3 871

1871  
1872  
1873  
1874  
1875

KORONA  
ZŁOTA

NAD GŁOWĄ ZRANIONĄ B. M.

IOZAPHATA  
KVNCEWICZA

ARCIBISKUPA POŁOCKIEGO ZAKONU  
S. BAZYLEGO W. *Za Jedność z Kościołem S. Rzym-  
skim, od odszczepiencow Witebskich okrutnie Zabitego.*

**Drogiemi Kamieñmi Cudow co przednieyszych  
y Dobrodzieystw Boskich Szadzona.**

AOd Jednego Kapłana Zakonu Kaznodziejskiego Prouincy  
Ruskiej. Na wieczny znak wdzięczności za doznana wroźnych  
okazyach Tegoż B. M. protekcją z Łacinskiego ięzyka  
Polskim objaśniona, y do Druku podana.

*Zpozwoleniem Starszych.*

W W I L N I E.

W Drukarni S. Trojcy WW. OO. Bazylianow Roku Pan: 1673.

ORON  
ATA

ATATA

ATATA

UNIV. OF TORONTO

BRADDOCK

BRADDOCK

BRADDOCK

BRADDOCK

BRADDOCK

BRADDOCK

BRADDOCK

BRADDOCK

BIBLIOTHECA



UNIV. OF TORONTO

BRADDOCK

36.970

J

26  
Proszę Oycze Święty aby ladno był, Ioan. 17.



B. Męczennik łazapnał arabijskup Polocki Zakarię  
S. Bazylego Wielkiego za jedność z Kościołem S.  
Rzymskim okrutnie ododszcze piencow zabity

Rus' męga na iwlat zrodzila. Litwa wychowala.  
W Polocku Mitrę wala. w Witebsku król zlała.  
W Wielkim Xięstwie Litewskim, leze pogrzebiony.  
Od VRBANAOsmego Vbłogostawiony.

**Na słowa O BOZE MÓJ od B. Jozaphata  
Męczennika przy skonaniu wymowione.**

**I**OZAPHAT sroga rana smiertelnie zraniony  
Tznicy krewia odchodząca obficie zbroczoney.  
Podniost do nieba oczy, a ciężko wzdychając  
O BOZE MÓJ zawołał tuż prawie konając  
Niemowli mole złoto, y bogactwa wszelkie  
Perły, drogie kámienie, maietności wielkie  
Lecz sam Bog jest Świętego substantia droga  
Bog jest tego dziedzicem, on też wzajem Bogá  
Jeżeliż soba płaciysz, Krew Męczeniśka Boże  
Tcoż wždy nad krwi cenę droższego bydz może.

Imprimatur,

Nicolaus Słupski Episcopus Gratianopolitanus  
Cust. & Sede Vacante in Spiritalibus Ad-  
ministrato Generalis. m ppria





# NABOZNERYTHMY

## AKKOTRZE ZLACZASKJE SO

### IĘZTKA, NAPOLSKI

#### PRZEŁOZONE

O Żywocie y Męczeniſtwie B. Męczennika IOZAPHATA

**Błog. Męczenika zemsta nad ciałem dla myśli  
w więzioney.**

**C**zesto krocę rzęsiłemi zalałoby się łzami  
 Świety Męczennik wołał silnemi głosami  
 Okroź mi z żywey śmierci dowolni niewoli/  
 Kroź mi na tor wieczności wybić się pozwoli;  
 Twardym iednak żelazem biodra obwątował/  
 Igruba włosiennica człontki oszańcował:  
 Ale yzocy niewoli ciała śmiertelnego  
 Szczęśliwie wylatule do Boga Duch jego.  
 Przez te zbawienne warcie nieznie się przebił/  
 I zwycięstwy Korony przez krew się dobił.

**Szata Adama w Ogrodzie stracona/ B. Męczennik w Ogrodzie naydnie.**

**M**ieysce Żelazonowi podobne w śliczności/  
 Żerwad zakwitłych szcepow pełne w okrągłości/  
 Bedy

Bedy od rozłożystych galezi spuszczone  
Cienie / rośkoszne tula cztonki nadwatłone ;  
Tu Pennastie Libány słieźnie rozkwitają  
Owdzie dośże owoce do siebie zwabiają /  
Tu Elizyście kwiecie swa ciągnie wonnością /  
Tu powietrzna muzyka swa ciechy wdzięcznością /  
Gdzie powolniechym sumem błiski zdroy wypływają  
Bedy się serce ludzkie rozkoszy rozplywa /  
Tam Mąż Błogosławiony / y kwieciem rozlicznym /  
Jcaym Gabinetem w zgardziwszy przeslicznym /  
Ani z tuczoney Głowy pod spokojne cienie  
Słania / ani wważa wdzięczne prasat pienie.  
Ani buynych owocow chęcia się wwoździ /  
Ani nad bystropłynnym zdroiem się przechodzi :  
Ale włásnego ciała Bwiat nienaruszony  
Bandorem niewinności wdzięcznie ozdobiony /  
Ośrym żelazem siecze : y wieśnie młodości  
Bewarwym pokosem zbiera lilia czystości /  
Aliedy tak zwatłona lilia błakuie /  
J Siátkowa cera białosć swo farbunie /  
Wnetze krwawa purpura / ośrey dyscypliny  
Zemiosłem wyrobiona z zawieszczney krainy  
Wychodzi / y zsiniałe ciało wkrąg okrywają /  
Apoczawszy od tárku aż na piety zsplywa .  
Jako pierwszy Adam przy swoim pierwszym wstchodzie  
Stracił niegdy Królewską purpurę w ogrodzie /  
Tát za tych czasow naszym / ten nasz Adam nowy  
Własna kwia wbroczony od stop aż do głowy /

28.  
Nowa sobie purpura w Ogrodzie sprawule /  
Która tamenten w ogrodzie stracił / ten nayduie.

Na kamieniu za Piotrowa modlać się opoka  
do kamieni przywyła B. Meczemk.

**K**iedy ztrudzeni ludzie wierzod spokoyney nocy / III  
Od łoz miekło wstanych suklaia pomocy .  
W ten czas wielki Jozaphat przez dzien zpracowany  
Wnet na kamieniu stoi w nocy bez odmiány /  
A na kamieniu stoiać opoka Piotrowa  
Przez całe życie swoje / modle czyniac nowa /  
Opocze łasę plynacych Bogu offiaruie /  
Jzym się na ostátek niebu protestuie /  
Ze się do samey śmierci od opoki swietey  
Oderwać niedopusci potedze przekletey .  
Zabity potym tonie lecz nie bez kamieni  
Bo do nich zdána przywył / ob nich się nie mieni.

Woda piie aby się stał woda wystakniaca do  
żywota wiecznego.

**P**o wstawicznych Trudach w sprawach przychodzących IV  
Widzieć w Biskupich wstách od pragnienia schńacych  
Sama tryniczna woda / która chernie piie ;  
Jta cykło ochłoda przez cały wielk żyie /  
Swietey Arcybiskupie coż takiego czyniś ?  
Wiecey sobie niezdrowia ta woda przyczyniś ?  
Eobie

Tobie złote Puchary winem napełnione /  
Albo słodkie Liquory wdzieć nie rozszycione /  
Należa / a na koniec chociaż domowego  
Miennie zażyć napoju zdrowiu służącego :  
Nle / nato (mowi Świety) na skale ia stoia /  
Wiec ze skały płynace należa mi zdroie.  
Woda z bołu swojego na krzyżu płynaca  
Pán ożywił naturę ludzką konająca .  
Jako Mojżesz posilił lud wodą skalistą /  
Tak Bog ożywił cieleś ta woda przeczyszcza ;  
Wiec y ia tym przykładem te skaliste zdroie  
Biorę z wielkim pragnieniem wzeszła wargi moie /  
Abym tym Alimencie często posilony /  
I poniekad w naturę tego odrodzony /  
Sam też mogł zostać woda żywot przynosząca /  
I duszne żmazy ludzkie zbarwiennie znośaca .

### Modlitwy Nagroda .

**K**iedy wśezad ciemney nocy Maj Błogosławiony /  
Od dziennych zabaw swoich trochę wwolniony /  
Wpádby nakolana czyni modły swoje /  
Wsesište z świętych oczu wyścisnąć zdroie /  
Kiedy częstokroć krzyżem wpáda na ziemię  
I powtore łez gorzkih na nia zlewa brzemie /  
Zaledwie co podnieśie twarz łzami zbrodzona  
Ledwie przetrze powieki pyłem zapruszona  
A ono Krzyż na ziemi nad Rubin słiczniejszy  
I wiastności nád samo słońce pozorniejszy ;

Żradoscia serca widzi / y myśli zdumiały  
 Żładby był natym mieysu kunst ták doskonaly!  
 Lecz niedziwuy sie Swiety/ przyczyna gotowa  
 Jaka bywa robota záplata takowa /  
 Wytaziles Krzys Swiety na ziemi przelletey  
 Wiacze masz krzys w nagrodzie/ twey pracy podietey!

**Przed purpura B. M. bledniecia/ bielecia y od  
 Zaboystwa przestais Oycoboycy.**

**I**ako gdy Piotun znieba wypuszczony  
 Gwałtownie lecac przez odlegle strony  
 Spada na ziemie. a co na wyssego  
 Napadnie/ kruszy moca ognia swego :  
**T**ak podniesiona pożarem zazdrosci  
 Witebska Tłuszcza leci z miesckich wlosci/  
 Gwałtem na cieta na palac Swiatego  
 I skrzyty požar nieci w okrag tego /  
 Jednal wzley radzie potym sie postrzegá /  
 I miesckiey skłodzie gasiac go zabiegá /  
 Aledwie co ten ogien vgasila  
 Deleto wistly w sercu swym wzniecila /  
 Napada na Dwor. y zamknione wrota  
 Precz wylamuje bezbozna ochota /  
**T**ak do Palacu wielkim gminem wpada /  
 Tu co ma czynic gotowa porada /  
 Cizbroyna taka hurmem na Dworzanow / /  
 Ci podostawly siekier y Taranow.

VI

Stlepy

Ślepy y strzywie ślinie rozbitaia /  
Ico znayduia wszystko rozbitaia /  
Jedni Biskupie plondruia podwoie /  
Drudzy na niego ostrza zeby swoje.  
Nalazhy tedyś Duchowne osoby /  
Zdyteracia ich wprzod z Żakonney ozdoby /  
Apotym srodze na ciele zranionych  
Odbodza prawie napoł vmorzonych /  
W tym Ociec Swiety. Czelażz poraniona  
Widzac / westchnawşy na złość zainsona /  
Wynidzie do nich / á twarz purpurowa  
Od wstydu niosac ma mowa takowa :  
Mili Synowie a coż to czynicie ?  
Zacoż niewinne slygi me ranicie ?  
Krwie moicy krórey vsilnie pragniecie  
Wciakach Sług moich peronie nieznaýdziecie ?  
Owo Ja iestem krórego. sukacie /  
Czynicieś inż zemna co zamysltwaćie /  
Tu purpurowym wstydem ozdobiony  
Znowu im rzecze Mąż. Błogosławiony  
Owo ja iestem / pierś krewia. napelniona /  
Wiec że ia wysát złości zainsona /  
To wlyskawşy wşysey podczewieli /  
Wşysey przed twarz Swietego zblednieli /  
Taticy iest mocy purpura skromności  
Ze przednia wşyctie musa. bledniec złości.



**Okręt/ Żeglárz/ wioſto/ y Kzeła/ żegluiącego  
do nieba B. Jozapháta .**

**W** pádna powtore ludu bezbożnego VII  
 Lwie serca na Dom Pasterza swotego .  
 Jáł Rozboynicy Trzody Pańſkiej ſtroja  
 Srodze morduje a on táko Roja  
 Wtrwáwých powodziach zrań ſwoich plynacych  
 Tonac modli ſie za zabiłaiacych .  
 Swiſty Nawtlerze zkrwáwey nawałności  
 Spieſz ſie co przedcy do portu wieczności /  
 Płyn po tym morzu z ſwoym Towárem drogim  
 Kewarwego Ciála tym bárdyſem stogim  
 Twa Swiſta Cnota z toba pożegluie /  
 Okręt tej ziemi port ci obicenie .

**Po Żeglowaniu z Ziemie do Nieba podarunek  
z Morza Czerwonego od B. Marzennika  
Bogu przynieſiony.**

**I**uſ ſie ná krowáwe wyprawie morze VIII  
 Niſ Swiſty Żeglárz/ a żeby mogli ſporze  
 Do portu przybyć Boga Nawyſzego  
 Wzywa na pomoc żeglowania ſwego /  
 I krowáwa głowe na poty rozcieta  
 Konájac zbroi Krzyſza moce ſwieta /  
 Tak gdy po krowáwey nawałności  
 Iuſ bliſki portu ſzeſalicy wieczności

Owo

Owo dwóch lotrow morza swiatowego  
 Natrze na okras Ciela Miecznikiego /  
 Dwie kule wstrzelbs nabiwshy goraca  
 Wstrzela w glowę po twi srey plynaca.  
 Swiaty Nawolkerze nowej szczesliwosci  
 Sam sobie winsuy wesel sie wradosci /  
 Swyetskic Lawy Palmu Tryumphalne  
 Wynos do nieba przez te toni wálne /  
 Wdzieczniejszy teraz Bogu twemu bedziesz /  
 Ddy tym goscincom do niego przybedziesz /  
 Gdy mu te kule w perly przemienione  
 Bedziesz oddawal w morzu twym zrodzone /  
 Jeszcze mu zadem perel purpurowych  
 Nigdy nieoddal jako ty takowych.

Odzenie słabego naczynia skarb noszącego.

IX **P**rzeklęte Owce Pasterza Swietego  
 Po bestyalsku zamodowanego /  
 Wywolotky z Izby na Dworskie przed sienie  
 Zdziera z martwego Pasterkie odzienie /  
 Igdy go ślagna hurmem na Wlicz /  
 Alie obacza ofera wlosiennicy  
 Na Ciele jego / wnet wshyscy zdrzewieli  
 Tolugo stoiaz słowa rzeć nieśmieli /  
 Lecz niedziw ze wotak twardey wlosiennicy  
 Ciało swe nosil / dla tey tatemnicy  
 Wtruchym naczyniu chował swoy skarb drogi  
 Lecz dla moenosci wdzial nani ten wor srogi.



Swiostrokrództwo krwia psa / na Pánie zabił  
tego obmyre.

**K**iedy bezbożne pospolstwa Szalenstwo  
Srogie náb Swietym koniezy okrucienstwoy  
Oto obáczy na Ciele zranionym /  
A za żywota pokuza zmezonym /  
Szczęściowych włosow kosule wtkána:  
To widzác / wšyscy w podziwieniu stána:  
Czyli samego siedli Jozaphána /  
Czyli innego zán zabili Bráta?  
Widzac Biskupie Ciálo w włosiennicy /  
Szczwotéja ná ten widok okrutnicy.  
W tym niespodziánie piesel do Swietego  
Przystoży Pána we krwi leżacego /  
Cieško zawyie / a zamutnym pišzeniem  
Lásić sie počnie biegáac zmruczeniem /  
Budzi tracáac cále vmártego /  
Pišczy wa háac tego y owego:  
Swietrzy krew Pánška z głowy odchodžac /  
I lížác počnie ráns zierwáac.  
Porým przypádnie do Pánškiey prawicy /  
Tey powacháwšy biezy do lewicy /  
Od tey na plešci przypádnie zradošcia /  
I znorwu do nog obiezy sprzetkošcia:  
Služba rešliwie / y zlonki swe dróce  
Bládnie na Ciálo na zemi ležáce.  
Biega do kola / a glosu Pánškiego  
Prágnac wšlyšec / pišczy kolo niego /

x

Połožy

Położytebe' na vmarle Ciało  
Slucha czyli spi? czy mu sie co stało?  
Aż też postrzegłszy że snem smiertelnosci  
Jozabab' zasnal / zeroztyklich wnetczności  
Cieslo zawyie / dopiero psie glosy  
Wten czas zsamemi starly sie niebiofy.  
Porwie sie potym / a na wszystkie strony  
Blegaiac / kase lud iuz zgromadzony /  
Zadna go sila / ani wderzenie /  
Ani stojacych trzykliwe grozenie  
Od Pána swego w bok nie odegnalo  
Aż mu sie takze iak Pánu dostalo.  
Tak od ktoregos' srodze porantony  
Páda ná Pána w krwi swey wbrodzony  
Leży Offiára tu w Swistym Kapláníe /  
I wiecny sluga przy zabitym Pánie.  
Patrzecież co czyni kalons Bromáda /  
Jaka madra vniak na zle swoje ráda?  
Mowta do siebie nád zabitym stoisc  
I iuz poniekad psie serca swe toiac /  
Twardymy kasek na swe zeby wzieni  
Bedziem na dlugo co do zwanía mieli  
Pasterzamy co okrutnie zabili  
Wiecze co teraz bedziemy czynili?  
Scierwem psa tego na nim polożemy  
I krew Biskupia psia krewa pokropiemy /  
Atak y náša sprawke zatrzyemy /  
I pytanicym wšyscy odpowiemy.

Ze pies zabity do Pana przypadłszy  
 Swola go krwia: zlał na nim: się wkládłszy.  
 Ale co czynisz pospolstwo kalone  
 Członek to Stroza Swietego zranione?  
 Krew Męczennika Swietego zeworząła  
 I na swych rełach znacznie pozostala.  
 Psa zabitego krwia: opłokac chcecie  
 Lecz się z tey stuki cieszyć niebedziecie!  
 Krew niewinnego ktoraście rozlali:  
 Własna krwia: wasza: bedziecie zmywali..

### Pogrzeb Wesoly.

**K**iedy Swietego bezbożni zabili /  
 Wszyscy weseli wzajem sie raduli.  
 I takby zbojcy iakiego stracili /  
 Wzajem nad Cialem umarłym zbytkuila..  
 Pila za zdrowie: a na Cielo plovila /  
 Targala wlosy Swiete: depca wsta /  
 Stacac po Ciele: drugim wragala /  
 I w sztylo czenia co kase rozpustka.  
 Smutnym sposobem Trazon nasladuila /  
 Wtedy zabiwszy Biskupa Swietego.  
 Wesoly oto Pogrzeb mu sprawuila /  
 Głupie Pastorza: radzi smierci swego..

XI



Wstydzi.

Se pie

Wstydzi się Słońce Okrucieństwa  
Zaboycow.

XII **A** zatym Sebus złotopromienisty  
Zamorskich kraiow na świat się wybiliał/  
I rozpuściwszy Warkocz płomienisty  
Jasnym promieniem ciemna noc rozbiła.  
A będąc ofiem Ciała Ciebieściego/  
Obaczy sprawość/ ponoćnie sprawiona/  
Pasterza środze zamordowanego/  
Biskupia Głowa bardszem zraniona/  
Powrotna kula okrutnie przebita/  
Ciało z Świętego odzienia zdupione  
I w ślad oblane własną krwią obfite.  
I ani to ścierwo na dwor wywołeczone/  
Psa rozciętego/ krew z niego płynąca/  
Z Święta Biskupia krew napul zmieszana.  
Tudzież rozpusta po Ciele skacząca  
Widzi zżenica wstydem zarożona //  
Wiesc rozgniewa się/ a jasne promienie/  
Ktorem i nocne spodził był ciemności/  
Złote wstęży pogodney weyrzenie/  
W ciemna krew zmieni od zapalczywości.  
Czyli też widząc zaboycow Świętego  
Tey swojej zbrodni nie się niewstydzących/  
Wziął wstyduną się cere błękatne go/  
Zaplonął się za zabilających.

### Tryumph Witebski.

**T**warde postrońki/ twarďsi Witebszczanie/  
 Na Swiete Rece y nogi wrzucacia.  
 Datym bez wstydu Káci nie Mieszczenie/  
 Ze wlosiennicy Ciało obnazacia:  
**T**e do Biskupa ták obnażonego  
 Szpie/ kámiensimi pełna wwiązui/  
 Ciagna wswym Miescie Ciało zabitego/  
 A popiwosy sie/ boy boy wykrzykula.  
 Nigdys Bachusie ták nietryumfował/  
 Jak Witebszczanie dzisia tryumfui:  
**T**ys pełen wina tryumphy sprawował/  
 A oni y krwie: wlecey dołazuia.

### Droga do Nieba y niebieskie Kzefi.

**D**opieroż zpedem zepchna zprytkrey gory/  
 Toczy sie Biskup przez krze/ przez kamienie/  
 A iesli dotad ledwo czlonek krory  
 Był cały wóciele/ ták przytkre zepchnienie  
 Káne ná ráne pewnie przydawalo /  
 Krew spietka świeża hoynie oblerwála.  
 A ták zranione Swiete znomu Ciało  
 Było/ is w Ciele nie znae było Ciála.  
 Aż też/ wlot ani piórcin niehamowny/  
 Te odprawiwosy zgory przynosiny/  
 Przez ták gościniec przytkrey y nierozny/  
 Na brzegu bystrey stánal Swiety Dzwiny.

A ták

Z ták ci / mowi / Swiety / iść do nieba  
Przez ostre skały / á / niebieskich woda  
Kzet / odwagami kupować / potrzeba /  
Sere palających prawdy swa ochłoda.

**Wgniewie. Cieskim. wśelki. cieżar:  
letki.**

**XV** **L**edwie co Swiety na rzeka zrzucony /  
Wnetże pospolstwa zaiadłego gminy,  
hurmem do Ciála. biega. zrozney strony /  
Amasie. cále wrzucić go do Dzwiny.  
Nowych kamieni wlececy przykładá /  
Znośa. do pierwszych y dodawanych nowe /  
Wiaza. powtrozy / y ták go. wrzucaia.  
Zciżarem. wnurty. głebokie dzwinowe.  
Przeceze. sowicie. Swieter. obnazáia.  
Czlonki; balony iuz ci. y sám gmin niewie.  
Co czyni; ále wozynkiem znać dáia /  
Iz wcieżkim / wśelki. cieżar. letki / gniewie.

**Swiatłości. miłośnikowi. Swietny  
Grob.**

**XVI** **C**oż to tákiego. bezbożni. czynicie.  
Do tad siezłoscia. wásza. wnoście?  
Włedosc. ze. odwas. zginał. we. trwi. y. ginie.  
Iesze. y. w. Dzwinie.

Jozaphat: także wnućcie pograżać  
 A na pożacie niemym go mioracie  
 Rybom: lecz niebo grzechu zabroni tego  
 Tak Karadego!

Albo ogniste wypuść nanie strzały  
 Ale nie proźby naše niewstukały.  
 Tonic Jozaphat y aż sława w wodzie  
 Na samym apodzie.  
 Słuchnie. bo Swiety ten wprzeżroczyści  
 Zawse się kochał/ żyjąc w śmiertelności  
 Zaczym po śmierci wprzeżroczyłym grobie  
 Obrat Dom sobie.

### Nowa Liturgia.

Niosa z zgwalconych progow niezgwalcona  
 Skrzyńie iakżywo ani otworzona /  
 Stora storo się krowie Swietey dotyka  
 Wnet się odmyła.

XVII

Jakoby do Nsy gotować mu chciała  
 Tak wšyto z siebie porzadnie wydała  
 Bielich swe mieysce / swe Patyna bierze  
 Jak przy Ofierze  
 Nsa niezwycayna / krowey sam kofity  
 Biskup: krow z Winem: a zaś z swoa furya  
 Zaboycy/ przeto iż są Zaboycami /  
 Sa Káptanami.

Błogost:

B. Jozaphát drugi BOG.

XVIII **A** Acz ták poległ/ y był wroplony  
Biskup/ niemogł bydz iednák wstąony.  
Pátrz/ wnet (co się inż tu w Witebsku zstáło)  
Gdzie się ozwáło:

Dwadzieścia cztery do Połocka mile  
Sa ztąd: á bedac odległym o tyle  
Połock/ na záinútrz slysy zabitego  
Pasterza swego:

Acz zniwinney niemowlecia mowy/  
Wtore/ ták rzekło rzetelnemi słowy:  
Ten co wystáwíl Kościół znamientny,  
BOG, iest zabity.

Alc Jozaphát/ acz/ o' Bostie dziecie!  
Swietym byl człektiem/ lecz śmiertelný przecie!  
XIX Jákoż mu Imię dáś BOGA Samego  
Tiesmiertelnego?

Czyto y teszce wstánie śmiertelnosci/  
WBoga/ y w Bostiey stán przeszedł wieczności:  
Ocoż Tyránska tego reka stroga  
Zabíla Boga?

Jednakże słusnie Bogiem JÓZAPHÁT  
Nazwáło dziecie. Od początku swiáta/  
Cokolwiec Bostka Wszechmocność czynila/  
Wren cel godzila:



Aby wystawić Kościół jedno Światy.  
 Tu y on umysł obrócił zarwoziety /  
 Budował / stące poprawował Kościoły /  
 Wzbudzał popioły.  
 Budował Kościół / Owce rzadu swego /  
 Kupiąc do owiec Pasterza iednego -  
 Jakoż go z iego tym Boskim natogiem /  
 Nienazwał Bogiem?

**Światłość w ciemnościach nie może  
być zakryta.**

XIX

**S**zukania Ciąła pilnie Meczénistiego /  
 Od wirowatey Dzwiny pozartego.  
 Już świat kilkakroć obiega do Pola  
 Sebus / a Ciąła niezna yduia zgoła.  
 Aż z Ciąła promieni wyniknie zpod wody /  
 Tu szukać; tu jest / precz inne dowody.  
 Darmaż podwodne skryliście go cienie /  
 Światłości on jest / trudno kryć promienie.

**Wody Wdzieczność.**

XX

**Z**atym Turkowie z nurtu głębokiego.  
 Bzadzac się znakiem Promienta onego /  
 Ciąła Świetego Biskupa dobyli /  
 I one na brzeg Dzwiny wyłożyli.

Sypte

Sypie się i Miasta Gmin świętokradzkiego  
Wskazywać się i sam świętokradztwa swego/  
I zdumiewać się i tak czlonki one /  
Od Rybzarcoznych nie były dotknięte:  
Jedni się złości tak skłádey káta /  
A napłáczliwe Rány się zdrygáta.  
I na ták swych tak spráwke śmierci aurowa/  
Drudzy na biáłość Ciáta liliowa /  
I żywe iagod róże niezbledniátych /  
Tudzież y purpura warg krasnych y cátych  
Pátrzac/ od dziwu ledwo nie wstáta /  
Aleć przednimi wietśa chwále máta  
Niesmylne wody/ Ont Pasterzowi  
Za iego práce/ ktore nocy/ dniowi  
Nieprzepuszczájac / zá nie podeymował /  
I ich goráco dufom wslugowál /  
Zywey rumieniec cery odebráli /  
A w erupia miásto niey postáć przybráli.  
Zás wody za to że ták piál wódz  
Widziéć/ a oto idłoby w nagrodz/  
Liliowa go ták zdobie biáłościá/  
I purpurowey Róże rumiánościá.



## C V D A

W Dobrodzięstwa Boskie co przednieyşe.

Ktoremı B O G tak Swiatobliwość Żywota  
 ta Błogostawionego IOZAPHATA Męczennika /  
 iako męczennictwo y Cene przyczyny iego  
 v siebie / za ludzmi wroznych potrzebách / do  
 niego się uciekającemi wstawił. Przy Gene-  
 ralnym Processie na Instancie dwoch naypos-  
 reżnieyşych Królow Polskich Zygmunta III.  
 y Władysława IV. od Srolice Apostolskiej /  
 przez Kommissarzow za Stáraniem J. M. K.  
 Kaphala Korsaka Metropolity wşytkiej Rus-  
 si. w Potocku Roku 1635. dnia 7. Septem-  
 bra wywiedzioný / pod przysięga zeznane. A  
 przy Solemný Vşty Naywyşzego Biskupa Rzy-  
 skiego / Urbána VIII. za Błogostawionego  
 tego Męczennika swiatu wşytkiemu ogłosze-  
 niu / toż władza approbowane Roku  
 1643. dnia 16. Májá.

**N**Jebo same pierwsze świadectwo wydało / że Bog nie  
 tylko Żywot Swiatobliwy B. M. ale też y śmierć iez-  
 go męczennictwa dla Jedności z Bożeiolem S. Rzymskim  
 podie

podieto znacznemi cudami wstawil / ktore lubo przez wshytel  
czas mazenstwa Błogosławionemu Maczennikowi fawory  
zowalo; ofobliwy jednat fawor napoczatku Ciela zabite<sup>o</sup> wy  
swiadczylo. Wten czas bowie kiedy stroisi nad Turkow / y La  
tarrow mordercy / rozumieiac ze iuz zamordowawshy Pasterza  
swe<sup>o</sup> / z nim oraz Dnia z Swiata zgladzili / y nawietki pogrzebliz  
z czego weselac sie y Tryumphulac / iedni po Ciele zwłosiennicy  
obnazony statali / drudzy siedzac na nim do siebie pili / inni nani  
plwali / drudzy nogami ponim deptac podkowkami twara ie<sup>o</sup>  
y wshytke Cielo ranili / inni z wlosy targali / do czeg<sup>o</sup> im niewsty  
dliwe niewiasty stare y mlode z dzieciami pomagaly / iednym  
flowem cokolwiek im czartowsta zlosc kazala / pasywaac sie  
nad Swietym Ciatem / czynily. Na ostatek aby sie dowoli  
morderstwa swego nasycili / wiazawshy Dnog powrozoy  
po Dlicach go z krzykiem y wrzaskiem wleczyli: Czegoby naye  
okrutnieyshy Poganin w reku mairac nieprzyaciela nieczynil /  
to Owieczki w Wilkow drapicainych obrocone nad Pasterzem  
swym niewinnym czynily / y dokazywaly. Wiebo / gdy te ple  
cielna scena mordercy odprawia / Spuszcza z gory nad Cia  
lem obnazonym swiatlosc; aby nagość tego odkrylo / abo ze  
by zbytki y nagrawania halonego Pospolstwa / tym wiscey  
taenneyse y wydatneyse oczom Boskim napokatanie wieczne  
Uczynilo. Roku 1623. Dnia 12. Novembra.

2. **Z**obowshy ta robotka Mordercy do woli sie morderstwa  
z swego nasycowshy / przywlekli Cielo Pasterkie nad skala  
bardo wysoka y przytko nad sama rzeka Dwina / ktorez wiel  
kim impetem zručili / Wolaiac / dzierz sie dzierz sie Wla  
dyko. Jozwona rzecz / ze sie nadrobne struzki nieroz  
sarpca

Baipálo/ poniewaz nietylko nieprzyjaciele Chrześciance / Kto  
 23 go stey skály zrucili/ ale nawet y sami Żydzy/ ktorzy z Sa-  
 lem na to strasna Tragedia patrzali / tego wbyscy rozumienia  
 byli / że jedná najmnieysza Kosteczka w Ciele onym zrucen-  
 nym cala niemiała zostawać. A przecie po ták wielu lác / aż  
 podziś dzień/ calé y aienaruszone zosobliwey strážy y opatrz-  
 ności Bostkey zostáie. Zegnáli niekturey godni wiácy ludzie /  
 przy Generalnym Processie / is pod czas samego zrucenia  
 Ciála / oblok malenki nad Ciálem B. Maczennika wisiał / s  
 Ktorego na kštált Słupa swiáto podniesione do Nieba po-  
 woli wzbiálo sie. Znác że ten obloczet y swiáto / Ciáto B.  
 Maczennika lekkie y niebieskie / aby niebyło naruszone / Wez ynt-  
 lo. Gdy sie nastáie oney nád samo rzeka Ciáto Maczennie  
 zastanowilo / przypádli z czolnami przenaieci niezbożni oprá-  
 wcy / Ktore zdiawšy w czolen wložyli / z támtad go za tysiac  
 staj przeciwko plynacey rzece odprowadziwšy / wlosiennica  
 w głowy mocno wwiázawšy Bamiennimi wielkimi napelnio-  
 na / do nog teź wielki kámién wwiázawšy / wmiessce na 20. fo-  
 tej glebole wozuelli / y niedarmo to miejsce od ludzi starych  
 zwáto sie studnia swieta / iáto sami swiádkowie wprocessie  
 twierdzili / kiedy ták wielkiego Swietego / ogarnelo.

**P**od czas pierwšey Kommissiey pod przysięga wykonána /  
 swiádkowie tákże zegnáli / is na tým miejscu w który topiono **3<sup>o</sup>**  
 Ciáto B. M. Swiátość napowietrzeu zaświećila / wktorey  
 byl widziány Mażáchny / y wspaniáły / Który oraz z swiátké do  
 wody wstępowal. Ciáto teź wtopione wyplynowšy za odcho-  
 dzacemi po wtopieniu Rybakámi / po wodzie z kámiennimi one-  
 mi wielkimi sło / ták is musieli znou wrocic sie. y znou go  
**4<sup>o</sup>** picco y przynili. **42.** **A** iáto

4. **A** iako przy początku okrutnego morderstwa y w pogani sła-  
mych niewidanego / y niesłychanego nad Ciałem zabitego.  
pastwienia się. Albo osobliwy fawor Ciału obnażonemu.  
(nagość tego światłem nad nim spuszczoneym odkrywając) wy-  
świadczyło / tak nad wtopionym y w głębokości wody pogrze-  
bionym / powinna condolentia uczyniła kiedy zaraz po wro-  
pieniu Ciała mecenistego / żalować nieiało tak okrutney meli  
Meza Dożego / iako pogrzebu niezwyčajnego / po wschodzie-  
słońca tak grubym y czarnym obłokiem wstęło okryło / że  
dzieni wnoc ciemna obrocił się. Czym przestraszeni młodzi  
nie nie wiedząc co czynić w onych ciemnościach / iako bezroz-  
sumu / leden drugiego niewidząc / po vlicach błękałi się w wys-  
socy. Przywodcóm onego buntu iawnie przestlinali / y samtk  
pomocnicy wsiłacy nad sobą niezwyčajney iakżeysy kary les-  
kali się wsiłacy ieząc z płaczem P. Boga prosili / aby nlewin-  
nych y całego miasta oraz z Złoczycami nie zgubił. Przesiedł  
lednat bez słody on oblok / y dzieni przywrocil / co samcy mo-  
dlitwie B. Męczennika przyznali .

5. **T**egoż dnia teżeli sta dnim nazwać może / gdy od boláznli-  
woney balenistwo żalušonego pospolstwa wstęblo / w samy  
wieczor 7<sup>o</sup> Msc. P. Jan Všeniecki Podwoleń wodzi Wicbe-  
ski y J. Msc P. Csiepowski S edzia Grodzki także Wicbe-  
ski obádwa hereticy / wstawszy z sobą niemala assistentia ludzi  
cożnych / przyszli do dworu zamordowanego Arcybiskupa /  
gdzie wsiłkie rzeczy spuszczone nalezli / Skrzynie zamknięte  
wonerzuyim zamkiem / ktorey Zaboycy Zabitoşy Arcybiskupa /  
ani wolaşnym Kluczem / ani przybrányim / ani nakonie Siekta-  
cami y inşemi Instrumentami / żadno miáto otworzyć nie-  
mogli.

mogli. Al' Wzrad Grodzki dowiedzawszy sie iz wniey ochot  
wiany byl Cerkiewny Apstat podrozny. Kazal poniec ia do  
Samtu / a gdy przyšli na miejsce Krewia B. Mieczennika zlane/  
Steznia nagle zraz ich wymknały sie / sama sie otworzyła/  
a Kielich ze szkodla innych rzeczy wytoczywszy sie / stanal na  
Krwol Mieczenskiej dnem do gory / na dowod odprawioney  
porzadnie Ofiary tego Krawawey.

**W**tenie dzieni ktorego zabity jest Mieczennik B. widzial 6.  
ny byl od wielu ludzi w Polocku ognisty slup nad Wite  
tebskiem y lubo we 24. milach od Polocka odleglym aby pos  
kazal / iz obalony w Witebsku gorziaz slup Bozciola Bozes  
goz tuż do Wieba z Tryumphem wstapil.

**M**ieszkanie także Witebscy pod sumnieniem y przysięga zez 7.  
znali / iz na tym miejscu na którym byl zamordowany  
B. Mieczennik / po wiele razy widywali wonocy swiece gorza  
sace / iako teży godziny ktorey miał byd zabity / widziane by  
ły od tychże osob nad Domem B. Mieczennika czerniawe y  
czerwone obfity / a między nimi Krzyż czerwony / ktore zna  
cały konic Swietego pragnienia Arcybiskupa.

**W**Polocku dziecie w dwu leciech / Symeon Dorothens 8.  
sa Achremowicza / Kadnego Piana zacnego Unita sy  
naczel / na zaluiz po zabiciu B. Mieczennika porwawszy sie  
ze siuu / przy obecności Rodzicow y Cieladzi Domowey zawo  
lowszy na Oycu / śmierć m azeniska B. Mieczennika oglosil /  
nazywajacego nteumieiznym niewinnym iednak glosem / Bos  
giem. Temi abo podobne mi. Kuskiem slowy Tara Boha zabito

zdużaliwszy się Rodzic / spytał / troy był on Bog / odpo-  
wiedziało / ten troy biła Cerkiew gmurował. To w yczeksy do-  
czasu zwyczajnego mówienia zaniemiało. Ażadney tego dnia  
nie było wiadomości w Połocku o tym zabiciu / aż drugie-  
go ponim następującego dnia. Tazas Cerkiew biła oktozey  
dziecie w spominało / iest Cerkiew Cathedralná w Samku.  
S. Dophley restawrowána / y odnowiona od Błogofławisa-  
nego **ЮЗАРЪАТЪ.**

9. **G**dy przez wolele rązy przedtym z pilnością szukaño w Wo-  
dzie Ciála / a znaleść go żadna miara niemogli / dnia 16.  
novembra we czwärtet z rozkazania Gubernatora Samku / y  
Urzedu Grodziego kazáno go rybakom szukać / naznaczywszy  
im nagroda 100. złotych polskich od znalezienia. Tego tedy  
dnia / y ponim drugiego następującego szukali pilnie Rybacy  
naisci Ciála zatopionego. Aże serokie y głębokie miejsce w  
ktore było w rzucone / y pograżone / trudność wskutaniu czy-  
niło / Promieni iasny z Ciála przez wodę wyniknawszy / poká-  
zał gdzie go szukać było potrzeba. Naleziono cudownie / y z  
wody wyiete Ciało B. Meczennika z włosiennica Kamieni-  
mi napelniona do Szty powrozem wwiązána / v nog także  
wielki kámen przywiazány był / ktore kamienie ták wielkie  
były / że le dwu mocnych ryłopow wnieść mogli.

10. **T**eżie prawie godziny ktorey wyiete było z wody Ciało B.  
Meczennika / straszne y grube zpadły obłoki / ktore przez  
cále šest dni trwały. Siodmy się potym pokázal dzien ias-  
ny / y ták ciepły / właśnie iáko podczas letniego czasu / co w tych  
Stranach zimnych niezwyčajne<sup>o</sup> iest / przez co tázdy dorozumieć  
sia mo-



39.  
sis może / iż y niebo same zdalo się weselić z znalezienia Cia-  
ła B. Męczennika / który weselo poległ od rąk morderckich/  
dla Kościoła Chrystusowego y Jedności Świstej.

Potym z Wielką frequentią ludzi przystoynie przybrane II.  
Ciało z Processią zaprowadzone było do Cerkwi S. Mi-  
chała / gdzie postawione tak słeczne / y nadobne widziane było  
odwyszcich / iż co przed tym B. Męczennik za żywota Romę  
plericy był przyzernieyszy / to po śmierci daleko bielszym y  
rumiánšym pokazał się / podobno dla tego / że okrutnego w  
czynku owieczek swych wstydał się; abo żeby one niezbożne  
wstydały się / chciat; Wargi purpura y korat wyrażały / iako  
by żywo mówiac y chwala niebieśta po śmierci wysławiaiac.  
Czy włáśnie iak z wmysłu zawarće / aby na Oycoboyce w nie  
patrzyły / abo żeby niezbożney ich zaręczności wybáczyły / iako  
nierwiedzacych coby uczynili. Twarz przedtym żywego / grzes-  
znikow na się patrzaiacych do poprawy żywota napominała /  
zabitego wdzięczność wydáiac przyiemna same tamienne nie-  
przyaciół serca truszyła / iż do łez obfitych wdawać się musieli /  
y pragnáli tego widzieć / którego stracili. Ani stráśny iako żywy  
bli bywać umarli / ale miły y przyiemny iako żywy / serca wszy-  
stkich raniac leżał. Alubo Ciało tego ostrymi hałami Rybakow  
łuskaiacych go na głebinie zranione było / przecie lednáł wszy-  
stkie ciała / y bynámnię przez kilka dni w Wodzie leżac / niez-  
psowane widziane było / Tak iż niht żadney w nim stáży niepo-  
strzeżł. Rána wielka w Głowie otwarta Krew z siebie wy-  
dawála / iakoby mówiac / Co mu marnottawni krewie tego  
synowie uczynili / aby poználi y zrozumieli / iakie poslednie  
rzeczy onych czekali / iezeli się do pokuty niewdadzo. Tak wie-  
le wde

le uderzenia Błimi w cielo swym ponosił / tak wiele było wta  
dać rąn czerwonych nakstałe drogich Barbuntulow. Czeto  
wone na twarz y na innych miejscach od nieczobnych niewiast  
y męszczyzn zadane / wyrażone podkowki / aby uguntowány  
w odszczepieństwie wporporzucili / y do Jedności sięz Bożość  
lem S. Rymistim mteł / a nś wteł niezgineli / w pominály. I  
nie dármo patrzáli na tál wdzięczna odmiana Ciála B. Meczennika  
odszczepiency / bo śle ich wiele nawrociło do Jedności  
Swietey / między ktoreni narygłowaneyśy Jan Chodyka mca  
szajntu Polocki go ściem na ten czas bódź w Wicbku / ktory  
ry przypatrujac się Ciálu B. Meczennika z wody w rietemu /  
zplączem aż do samego miásta od Dzwiny rzeki powrocił / y  
zaraz ślubowynił porzucić wpor odszczepieństwa ktory w Tys  
dzień wykonał w Katedralney Cerkwi w polocku Swietey  
Zophicy / Przez dziewięć dni na onym miejscu przystoynie  
przybrány B. Meczennik leżał nic nietracac z ozdoby y pier  
kności oney Kozány y Liltowey .

12. **A**le obywatel Woiewodztwa Polockiego / wzirowsky pewna  
wiadomość zjáleł wtełkim o zabiciu Pasterza swego /  
Posłow zięny / ták z Duchowienstwa / iako z stanu Szlas  
checkiego y mieyskiego wyprawili do Wicbku / aby Ciáło Krz  
cybiłupa do włásney Katedry odystáli / ktory w dwie nie  
dziele po zabiciu B. Meczennika / tam przyjechałszy / z Twa  
rzy zabitego Pasterza swego Ryelstkey / niemogli śle do woli  
naciekść / radosć sercem wysławdziałac z oglądány palmy  
Meczennicy w Błogosławionym Meczenniku. Trumne też  
bogsta materia eż Posłowie Woiewodztwa Polockiego przy  
bráli y Swiete wonie Reliquie włożyli. Kány zas Błog.  
Meczen

Wczennika po wiele razy wcałowawszy/ drogi Balsam krwite  
 zniek plynaccy/ hoinemi szami swemi ocierając płacem  
 wielkim y nietutulonym Certiew w Korey był do czasu złožo-  
 ny/ żalując niepometowanej Veracy Pasterza swego/ napela-  
 nili. Odprawowšy tedy tam co należało do przyszłego ygo-  
 dnego przygotowania / na wyprowadzenie Ciąła B. M. gdy  
 go trzeciego dnia miáno z Processa prowadzić do Polocła /  
 mnostwo Pospolstwa Wiebskiego nicogarnione zbiegło się /  
 Smierci okrutney Pasterza swego z płacem iezieniem narze-  
 łaniem y przeklinaniem Żaboycow/ żalując z których jeden  
 przed drugim z samychże Mordercow ubiegali się do niesie-  
 nia trumny/ Poloczanos odpychając ramiona swe pod Trum-  
 na podkładali / za osobliwe sobie szczęście poczytając tedy  
 choć palcem kłosemu się dostało dotknąć Trumny B. M. Agdy  
 już zbliżywszy się ku klucia na brzegu Dzwiny stołaccy przyszło  
 miiać zbor Kalwiniski/ który na przecięto był/ wymiże prá-  
 wie momencie Kielich ná Trumnie stołaccy/ lubo grubemi nie-  
 ciąmy ysteey y z owey strony moeno był przykrepowany/ dnem  
 dogory na trumnie stanał/ co wwszystkich w wielkim było podzi-  
 wieniu. Którym Cudem pokazał B. M. wielki za żywota bu-  
 tycziel herezy/ iż w tym Kalwiniskim zborze/ wyrzucona y oba-  
 lona była/ niepotalana offiara Pánsta.

**A** iako Utebo do znalezienia utopionego Ciąła B. M. cze-  
 dowym sposobem pomoca było / tak też y woda do za- 13  
 prowadzenia onego do Polocła/ niemniej eudownie do po-  
 mogła// bo iako postregli poważni ludzie/ że lubo innych lat  
 Dzwina Rzeka orym czasis statkom wodnym przeyscia bro-  
 nika/ abo tro zagłębiona/ abo zgoła zamázła / tego roku nie-  
 pierwey

B

pierwey

pierwicy matz nad poczela/ aż B. M. Ciało do Polocka wo-  
do było przyprowadzone.

14 **N**a spotykanie przyprowadzonego do Polocka Ciąła z tak  
wielkim gminem ludzie wszyscy wyszli/ iż ich miejsce przy  
brzegu Dzwiny ogarnac niemogło. Katholicy/ Lactniskiego y  
Greckiego nabożeństwa/ Schizmatyey/ Heretycy/ Żydzi/ Biaz-  
łogłowy/ Dzieci/ hurmem biegli do Ciąła okrutnie zamordo-  
wanego B. M. aby oglądali ciany dla Wiary Swietey y Jed-  
ności z Kościołem S. Rzymskim od tak morderstkich nielu-  
tosciwie zadane/ Którym powinna oddawośy wziętośe / z  
processia zaprowadzili Ciąło Meczennika do Cerkwi Bate-  
dralney S. Zophiey/ wszyscy opłakawoże okrutney śmierci  
Pasterza swego obronienie jego polecali. Gdzie przez kilka  
miesiącey w postzodku Cerkwi postarzione/ od wszystkich wis-  
dziane było bez żadney odmiany / y ślasy / z kad się Katholicy  
ciechyli y zdumiewali / á odbezpieency porzuciwśy bład swoy  
do Jedności Kościoła Bożego garneli się.

15 **I**an Dziabilewicz Pisarz Mieyski Polocki/ pod przysięga pod  
Izas Generalney Inkwizyticy o Żywocie y cudach B. M.  
wywiedzioney zeznał/ iż zaraz po zabiciu jego/ widział go nad  
Cerkwią Katedralną S. Zophiey stojace<sup>o</sup> w wlasney Osobie/  
którym pokazaniem się wyswiádeczył Móz Boży/ iż nietylko ży-  
wota/ ale y po śmierci był czuynym sroczem Oweżární  
Chystrusowey.

16 **S**tudzy B. Meczennika y inni przy Dworze jego zostaiacy /  
Stal Duchoroni iáko y Swietcy/ na śmierć od Mordercow  
poranieni iuz práwie od wszystkich oplakáni / á od Balweterow  
opuszcze

opuszczeni / wzywając pomocy B. M. nietylko nad nadziei  
 ozdrowieli / ale też lepsze niż przed tym mieli / zdrowie otrzyma  
 li / Także pod przysięgą wyznali osobie / Wielebny K. Doros  
 theus Archidyałon B. Arcybiskupa / ktory w głowie 18. ran  
 ciętych z ktorych 28. kosi wyliczo / na ciele zaś niezliczone od  
 kłow rązy / tak iż wszystkie nietylko ciało / ale y kosi pogru  
 chowane były / zadane sobie od Morderców miał. J. M. P.  
 Emanuel Kantakuzy / człowiek godny y szlachy / Ktorego przodo  
 rowie z Familii Cesarzow Konstantinopolskich ida / posy  
 B. M. na ten czas za Przyjaciela rząd nad wszystkim Dworem  
 tego miał / Bostalacy / także ran ciętych w głowie miał / y ra  
 zow wiele / y sfłuczenia od kłow / tak iż między zabitemi iako w  
 matli od morderców na ziemi porzuceni byli.

**M**iedzy innymi cudami słusnie też moze się policzyć nar  
 pomocniki tego Morderstwa karanie od P. Bogą prze  
 puszczone / y nawrocenie wielu do prawowierney wiary / ktore 17  
 pospolicie głoś przyczynie B. M. przyznawał. Stara jedná  
 Bába Skrobowa nazywana / ktora nad inne bairzicy pastwiła  
 się nad Ciałem Zabitego Pasterza swego / raniąc podkowiłami  
 twarz y głowę tego / tak była skurczona / że bolan zwargami zła  
 czonych żadna siła ani lekarstwa / nietylko za żywota / ale też y  
 po śmierci / oderwać niemożono. Corce iey Dzieniowey / do  
 trumny po śmierci złożony / płomieni nświetzić zład we  
 środłku zaiowży się pierś / prawa rękę / y inne części trupa spa  
 lił. Samych Zaboyców Kommissarze od Zygmunta III. Kro  
 la Polskiego z Kanclerzem W. K. L. Jasnie Wielmożnym  
 J. M. Panem Lwem Sapieha wysłani / według winy suro  
 wie pokarali. Btorzykolwiek jednę na gardło byli skazani  
 przed

przed śmiercią bładu odskępieniśwa wyrzeczyłśa z Kościoł  
tem S. złożyłśa. Co iś przyczyna B. Jozaphata v P. Bos  
gá onym zjednala niłt otym niewarpił.

18 **T**ey Mśc Pani Maryna Woyniánta J. Máci. P. Krzystofś  
Sokolinskiego Bastelána. Polockiego Malzonka/ od let  
czow y Baltwierzow odbieśána/ táł z Ráncerowane dlonie ypálce  
maiac ze kóści widac bylo wżiwşy wladomóś iś B. Meczni  
niła Ciało do Polocka przywieszono/ zaraz śie wybrałśa z domu  
do miásta/ przyśedşy do Cerkwi iś prze wielki náciś ludu prze  
drzeć śie ntemogła do Trumny/ Kamienia ktory v silycy B.  
M. byl wwiązány z wielka vřnosćia choremi takoma poczes  
ła śie dotykać: cógdy czyni/ zniénactá vřdrowione tée  
obaczyła/

19 **T**áz Tey mśc inşego czásu Malzonka swego/ ciało gorá  
czka zložonego/ dawşy mu wypić troche wina w ktorym  
opluśáno Reliquie B. Jozaphata vřdrowila.

20 **P**iotr Danbóvski Burmistrz Polocki z cizkiego bolu oczu  
wzroku byl postradal/ táł dálece ze przez dlugi czás nie ciał  
le niewidział/ tiedy Ciało B. M. po zabicíu do Polocka przy  
prowadzono/ kazał śie do Cerkwi prowadzić/ gdzie postá  
wiony v filáca/ na ktorym wlośiennica B. M. kámiénimi nas  
pełniona wiśálá. vpádşy z wielka vřnosćia nákolána/ prośil  
Meşa Bożego oratunek/ y podána sobie od iednego z ducho  
wnych wlośiennica oczy očerał/ y do kámiéni przyśiśtał. Co  
widzac Dziwnicy ktoryz táń zdvornóści przyśli byli/ nas  
omiewáli śie z tego náboženśwa mówiac/ kalony kámiénom  
częś niénáleşyca oddáć. On iednak nie na ich żarty niedbáć  
şym

ym wolecey y częściey włościennicy oczy ocierał/ y do łamiant  
 przysułł/ Wym na pobánbiene nasłmiewaiącychśia z Boćcio  
 ła Chrystusowego nieprzyiacół / tał zndzenie przyczynał że  
 mnostwo ludzi zgromádzonych mogł dobrze widzieć/ a potym  
 bez przewodnika sam do domu swego dziaćniał P. Bogu za  
 otrzymane dobrodzietstwo powrócił/ y odświeżencom onym  
 śać rzecz prawdziwa y oczewista z ich zawśiydzeniem dobrze  
 zapłacił. Na załutrz przyśedłszy do Cerkwi/ część z nabożens  
 twem Ciału B. Mszennika oddał/ y doskonały wzrok o  
 trzymał/ zostájąc tał na oczy zdrowym że do śmierci nietylka  
 to inśe zabawy odprawować/ ale też czytać y pisać dobrze y  
 wygodnie mogł.

**T**ymże prawdziwym y oczewistym przykładem niewiaśia 21  
 iedna Połocka podobna ślepota cierpiac / też włościennicy  
 ca oczy swe otarłszy zaraz przyzryśła.

**T**egoż Bośkiego Dobrodzietstwa za otarciem też włościennicy 22  
 nica abo chusta we łewi. B. M. znacząca wiele ludzi  
 tożnego czasu za przyczyna iego doznało.

**W**ielebny K. Stanisław Kosiński Rektor Collegium 23  
 Derpatenskiego Soc. IESV. w roku 1626.

**I**ego mśc Pan Mikoláy Doktorowicz 1627. 24

**G**regorzã Ławnika Połockiego Mészonka tegoż roku. 25

**I**ey mśc Páni Gorśka przez długi czas bol oczu cierpiac / y 26  
 iuz bliska ślepoty będąc/ iako przedło naśhyiey swey część chur  
 siłi.

stli we krwi B. M. zmáczaney zawiesiła/ bolu pozbyła y ciele  
zdrowo zostála w tymże roku.

27 **A**thánazy Dziecie mále wnuł Máfgorzáty mieřzki Po-  
łockiey nieznořnym tářže oczu bolem przez cały rok od  
Boga nawiedzony / y iuř ślepym bedac/ a przez dni ořm nie  
niewidzac / do grobu B. M. tegoř roku 1627, dnia 27. Aw-  
gusta przyprowadzony/ chusiłá we krwi meczennistkey zmáczas-  
na otarty/ od bolu onego wolnym zostáwřy wzrok iuř stras-  
cony nalazł.

28 **W**ielkim podziwieniu było w wřytkich/ iż Krew B.  
Meczennika przez rok cały y kilka mieřiecy po zabićiu  
tego/ zrány głowy y pod czas ciężkich mrozow obficie plynę-  
ła/ podobno áby Boga błagał/ żeby Oycoboycy nawrocili się  
do niego/ y odpuszczenie Oycoboystwa popelnionego otrzy-  
máli.

29 **S**zlachetna Páni Theodora Wolkowna/ Lukášá Kozánki  
Smářionka z Synem swoim Jánem Kozánka głowy bo-  
lenie cierpiac przez niedziel 14. że iuř dla niego wzrok stracił  
mieli/ wcielřy się do grobu B. M. od bolu głowy y od nie-  
bezpieczeństwa wtráty w zrołu wolnemi zostáli.

30 **M**áryna Mieszka Polocka przez lat 14. nogi skurzone  
máiąc w špitálu wielebnych Oycow Soc. IESV. leżała  
y kiedyř niekiedyř z wielká trudnořciá czolgála się/ Tá má-  
řac perona nádziele w przyezynie B. Jozaphata/ kazała się  
do grobu iego zanieř. Gdzie przez málo chwila czasu mo-  
dła.



dlać się do niego zwyłaniem też/ na nogach oswey mocy stanes  
ła / zaraz podziękowawszy P. Bogu za tak wielkie Dobro  
dzieystwa przez przyczynę B. M. otrzymane/ bez żadney po  
mocy y przewodnika z góry wysokiej/ ná ktorey jest Cerkiew  
Barbedralna zeskła/ wędwie niedziele potym zamoż posła/ y  
przez dlugi czas zdrowa żyła.

**A**gathá Rusowska Panna Zakonna Klástru Połockiego 31  
go Zakonu S. Bazylego Wielkiego przez niemály czas  
nie niechodząc do tegoż B. M. osiatowawszy się też/ Do  
brodzieystwa Boskie otrzymała.

**T**egoż Dobrodzieystwa Boskiego doznał Wielcny Ociec 32  
Bennadius Chmielnicki przelozony Monasterya Bazyli  
aniskiego Połockiego / pretko po zabiściu B. M. paralizem  
tak ciężkim będąc od Boga nawiedzonym / że przez lat 3. zce  
li wynisć niemógł / wotum wczynił nawiedzić grob B. M. a  
nazálutrz Roku 1626. dnia 28. Septembra oswey mocy przy  
sędzý do Cerkwi Nřsa v Grobu iego obpráwił / y zdrowym  
odsędł dlugo potym bez żadnego bolu w nogach żyjac.

**W**ielcny Ociec Celestyn S. Theologiey Doktor Pro  
vinciát Polski Zakonu Kaznodzieystkiego / ktory wece y 33  
nogi paralizem tak dalece zarázone májac / że niemi nie wla  
dac niemógł / wprośiwszy W. X. Stanisława Kosinskiego  
Soc. IESV. gościem na ten czas z Połocká w Polskę zostá  
iacego / aby za niego przy Grobie B. Meczennika Nřsa S. od  
práwił. Co gdy wczynił / do zdrowia przysędł.

Tegoż

34 Tegoż roku dnia 12. novembra Maryna z Miasieczkã Gł  
bole nazwanego/ zbolu nieznošnego ręce y nogi przez lãt:  
3. y miešlacy 6. skutzone młãc y nie niemi niewlãdajãc ugro  
bu B. M. pod czãã Msz S. na w bytkich ciałach rzdio  
wiona zostãã.

35 Jerzy Macieja Mieszcãnina Polockiego Syn / przez dwãdzies  
lãcie niezdiel dla bolu wielkiego zlozka ani wstãc ani ruszyc  
sie niemogl / skoro mu cãstka wolašciennicy B. M. od Wiele  
bnych Oycow Soc. IESV. na byl zawieszona byã / zaraz lepiet  
sie miec poczãł / y trzeciego dnia zupełnie ozdrowiãł.

36 Kãtharyna Kopyowna Jãna Kosarowskiiego Wojtã Alti  
manškiego Polockiego Mãłzonkã Roku 1625. blisko po  
rodzenia badac nadzleicy zadney niemããã dozycia / wdãwšy  
sie z prozba oprzeczyna do B. M. pľod naswiãtã zdrowy wys  
dãã.

37 Roku 1626, dnia 11. Novembra Collegium Polockie Wies  
lebných Oycow Jesuitow drewniãne / w pol nocy znie  
nãcãã ogieni opanowãł / dla ktorego miãsto wšytkie wonlebe  
spieczeni / ktwie wielkim zostãwãł / bo ledwo na dziesiãc stãł o  
gieni pãdãł na dãchy poblizšych domow / gdy lud wšytek za  
woããł do B. Jozaphãta prošãc go orãtunek a Rector Colle  
gij W. X. Stanisław Kosinški Tãbliezã srebrno dãc do iego  
Grobu obiecãł / zãrãz iãtby reka ogieni on srogi zãdušony wšãł.

38 Tenze W. X. Kosinški w bystrey y gľebokley rzecie Dzwiniã  
inš inš zwoozem y Pošimi tonacy / tegož B. M. na ratunek  
wczãdãwšy / cudownie od niebespieczeništra onego byl wzwol  
niony.

Tenze

44

**T**enże gorączka wewnątrzna kłębka cieżka przez pułcota zło-  
żony/ tegoż B. M. pomocą do zdrowia przyszedł. 39

20

**T**enże po przysięgły w procesie Świadeł pod przysięgo  
żegnał/ iż tak wiele ludzi/ tedai od krwawey choroby/ drug- 40  
dy od ciężkiej y niebezpieczney gorączki/ inni smiertelnie zra-  
nieni/ drudzy tuż całę konaiacy/ wielkhy sięz prośba do B. M.  
zdrowie desperowane otrzymali.

**Z**ophia Michałowa Mieszczka Polocka przez 14. niedziel 41  
na łóżku leżaca dla wielkiego bolu ruszyć się oswoy moey  
nie mogła/ ale cudza raka z iednego nadrużi boł przewracać  
sięz raka drugich ratunku B. M. wiadomych 12. novembra  
w Wigilię Pamiętli Męczeństwa tego tegoż roku wdawşy  
się z modlitwa do B. M. teyże godziny iałoby niechoruiac nie  
gdy ozdrowiała.

**R**egina Michałowa wdowa z tegoż Miaszczka Błobotie 42  
go od złego Duha przez cały rok nagabána/ ani się mo-  
dlić ani Msy S. słuchać mogła/ czestokroć błożki nabożne z  
reku iey wydzierał/ a wiele razy tego było/ że ia przed podnie-  
sieniem Przenaswiatşey Hostyey gwałtownie z Kościoła  
wypędzał/ wśluchawşy napomnienia Wielebnych Oycow Soc.  
IESV. iało pierko nawiedziła grob B. M. y tego się opiece  
oddala/ záraz od nagabania onego uwoltona była.

**T**egoż Roku Zuzanna Córka Abrahamá Czyniewicza Miesz- 43  
szczina Polockiego w Oktobrze w Roku 3773 pomie-  
nionym/ plynienie A rwa nieuleczone cieżkie do Kodyca

do grobu B. M. ofiarowana / w trocie folgo wznala / y czer  
ona plynac przestala.

44 **W**teyże chorobie badac Helena Wagonsta Mieczka także  
Polocka tegoż dobrodzieystwa od BOGA doznala za  
przyczyna B. M. do grobu ofiarowana.

45 **I**cy mac Páni Krystyna Swidersta Michalowa Tyskiewa  
czowa Podsedkowa Siemsta Polocka / niebezpiee  
czna choroba strapiona / bliższa śmierci aniżeli żywota / y iuż  
całe od medykow zdesperowana B. M. protekcey przez Mal  
zonka swego polecóna / do zdrowia zupełnego przysła. y slab  
ktorym się była obowiazala / ofiarowaniem Tabliczki srebr  
ney wypełnila.

46 **T**enie J. mac. P. Michal Tyskiewicz Podsedel Siemsta  
Polocki w processie sumnieniem dobrym zeznal / y  
przysiega zwiędzil / iż slugi tego Adama Strycharza Boná /  
cierza y niebezpieczna choroba badac zlozona / morow przez  
godzin 24. zamknela / gdy iuż iako konajaca na ziemi polo  
zono / padly na kolana z malzonka swego zalutac trzech ma  
lych dziateczek pozostalych / do grobu iż B. Jozaphata ofia  
rowal / zawiesiw ży naszyi konajacey czastke wolosiennicy kwia  
meczniaka tegoż B. Jozaphata strapioney / natych miast z  
wielkim podziwieniem w sytych wymuze prawie momencie o  
czy otworzyla / y meżowi swemu przykazala / aby czastki wolo  
siennicy oney na syi iey zawieszoney nie stracil / a tak żywa y  
zdrowa tegoż czasu powstala.

Tenje

**T**enże wzywł pomieniony J. msé P. Tyflewicz nieznoś- 47  
 sły ból pedagry cierpieć / y chodzić niemogąc / nadrou-  
 tiałch tylko wspierał się za ledwie pomocą slug swoich przy-  
 wolał się do grobu B. M. z wstępiąc wielką pomocy jego  
 w chorobie swej gorąco żadałc tle przy grobie zostawwszy  
 zdrowym ofswę mocy do domu powrócił.

**R**oku 1627. dnia 22. Januare Theopil Syn Pawła Ko- 48  
 zminiczą Bordsilowskiego wedywnastu leciech mali-  
 gna gorączka spalony mowa stracił / y już począł konać / wty-  
 żakonnik jeden Bazyljan Paweł Owoloczynski napomniat  
 Rodzica aby Syna onego konającego offiarował B. Joz-  
 phatowi y dobra miał w pomocy tego nadzieić / gby rodzic w-  
 sta. bawszy zdrowey rady zaczął offiarować do grobu B. M.  
 syna swego tym zaśem żakonnik on włożył nakonatacego  
 czastkę włosiennicy / krwie B. M. Skopiona / alie zaraz le-  
 piey się on chory mieć począł a nazajurz doskonałe ozdrowiał.

**P**o zabiciu B. Jozaphata / Marimus Meletius Smotrycz 49  
 ki Dżunit / wsiyśawszy okaraniu Dycoboycow / wseł do  
 Greeley y Palestyny szukaic Dusy swey affektami szanio-  
 ney w Konstantynopolu y Jerozolimie y Patryarchow swych  
 lekarsstwa / a tam go nienalazszy do swoich krátow powrócił /  
 gdzie summieniem wzruszony Jedności Kościoła y Najwyż-  
 semu Pasterzowi Rzymstkiem **FRBANOWI. VIII. Ro-**  
**ku 1627. dnia 23. Februáry siebie samego oddał.** Ktora ról  
 niespodziana y náder szczęśliwa. odmiana że prawica Bostá  
 zawołántem odpuśczenia krwie B. M. Jozaphata sprawi-  
 la / znaczni y wzeni processu Dypotá y maczenistwa jego

Władkowski / za ieden osobliwy cud poczytał. Jako bowiem  
zawołaniem do Boga odpuśczenia / nieprzyjaciółom swoim  
krwie S. Szczepána pierwszego Męczennika / z Sawla przez  
násładowce Chrześcian Kościoł zafużył / sobie widząc Pá-  
wła / tak z Meletusa y Szczepa y Imieniem najwyższego Jed-  
ności S. Przenśladowce / teyże jedności obrońca / Kościoł  
Boży otrzymał. Ten lubo za żywota ále najwyżsęcy po śmierci  
ci nawrócił ludzi od odszepienstwa do Jedności Kościoła  
Bożego. Roku ábowiem 1633. nátoncu Decembra takó się  
ná to wiele ludzi zgodziło / zápodaniem od Adwersarzow w  
centru Crucizny schodząc ztego swiáta / y ostatnie żegnając  
się z Bracia swoia Biskopu Decmánskiego (ktorego ná ten  
czas był Archymándryta) w samym prawie wyscín Duffzciá-  
ka / kazał Sobie umierájacemu wręce dáć Breue (co jest) list  
Apostolski S. pámsci Urbána VIII. ná Arcybiskupstwo  
Hieropolitánskie / ktorym listem ówas też był rozwiązány od  
odszepienstwa. Zapomnieli ónego rozkazania Satonnicy áž.  
dopiero wplác godzin po śmierci gdy iuž był otrzep w práwo-  
wstá miedzy wielkim á málym palcem / Breue ono nápargá-  
minie pisáne włożyli / ktore ná tychmíst pálcami tak mo-  
cno scisnął iż go žádnemu lubo mu go przez gwást wydzielá-  
no puścić niechtiał. Choc záś doysc niektóry práwdy Kon-  
stántinopolitánskiego Pátryárchi wdruzá ręká iego włożyć vs-  
słowáli. Ale on záraz ręká wmknął páłce wptáśc złożył / ani  
žadná miara wziác chetá. Przez 14. ntedziel zupełnych Cias-  
ło ono z tym cudem zostawáło. w tym czasie przyláchawšy  
ždaleka Jozeph Kueki Metropolitá Ruffi. Ciasło tak wiel-  
kiego człowieka náwiedził / mile pozdrówił / Boga cudow  
náyprca:

45.  
nayıperwkiego spráwce wezwál / y list on Pápiestki chce wólá  
dzo Kościoła Rzymstiego od wmarłego posłuszeństwem obo  
wiazanego odebrać / do ciała przystąpił / ktoremu on záraz ce  
lá / y páłce rozciągnowšy wolno puścił. Przeczytáwšy list  
przywielkhn zgro madzgentu Katołitow y odszczepienow /  
znowu go wmarłemu tál dlugo leżacemu wrocil : ktory tál  
mocno scisnawšy odebrał / zego z tál wielu tysięcy ludzi na  
ten cud zgro madzonych Katołitow y Schyzmatykw żadne  
mu wyjac sobie niepozwołif. Radoscia y száni napalnioy  
Jozeph Rucki Metropolita Cud ten za podobny kárcle S.  
Alexego pozycál / bo iáko ten S. po śmierci kárry oney / za  
dnemu nie oddál tyko samemu Názwyjšsemu Biskupow  
Rzymstiemu / Tál Melecius Smotrycki / onemu iáko na  
Rusi náywyjšego Pasterza Rzymstiego Namieśnikowi / Bze  
we albo list Papiestki oddál. z tad zas bałeto wielkšym y wyda  
niekšym cud ten byl / że znowu on list odebráwšy / y mocno  
scisnawšy żadnemu nie wypuścił / listem zas Patryárchi Kon  
stantinopolitaństiego iáko nieprawdziwego przelożonego  
wzgardzil / y przytał go niechciał.

**K**otorego czasu nawrocil się do Jedności Kościoła Boie  
50  
go rada nayıperwšy do zabićia B. Jozáphata / odszczepienow  
przywódcá Melecius / tegoż tysięcami mieszkanie  
Witebscy do Komissarzow Apostolskich w Witebsku będą  
cych zbiegli się / gdzie Pasterza swego zabićie opłakiwali / o  
Spowiednikow prošli / odpuszczenia y rozgrzeszenia od nich  
žebrałi / wesele w ielkie mieli Komissarze / z nawrocenia tál  
wotelu odszczepienow / y dziwuic się Duchá S. spráwce wšy  
to czego jedáli dla nich uczynili.

J. 166

- 51 **I**ego mać P. Piotrka Mińskowskiego Matkońka podczas wa-  
 Imatły/ podczas vmieraiacy plod na świat wydawała/ wcześ-  
 niwszy ślub do B. M. żywego / y przez wiele lat potym zdro-  
 wego Syna porodziła.
- 52 **C**ieśka gorączka J. mąd Pan Alexander Jeleniski y Jo-  
 cmsie Pan Grzegorz Korfat Chorąży Polocki ledniego cza-  
 su od Boga nawiedzeni/ y tuż w ostatnim niebezpieczeństwie  
 zdrowia zoskaiacy/ bliższy śmierci á niżeli żywota/ gdy pierwszy  
 sam przez się pomocy od B. M. żadał. Drugiego zaś Ma-  
 końka J. M. P. Alexandra Wołowiezowna do grobu tegoż  
 B. M. offiarowała zupełnie ozdrowieli.
- 53 **T**enże J. M. P. Alexander Jeleniski tegoż roku niewy-  
 rozumiana choroba y przez dlugi czas trwająca. w sztycia-  
 go Ciała ranami y puchlina zarajonego cierpias/ gdy ślub do  
 B. M. czyni/ do zdrowia całe przychodzi.
- 54 **W**spomniana zwyż Jey mać P. Alexandra Wołowie-  
 zowna Korfakowa Chorążyna Polocka niebezpie-  
 cznie chorego Synaczka maiać tym że ślubem wczynionym  
 zdrowego oglądała.
- 55 **I**ey mać P. Czapiński Syn y J. M. P. Bożycza z Wołowos-  
 lawna Polockiego paraliżem nieuleczonym złożeni gdy or-  
 budwu do grobu B. M. z ślubem Rodzicia prezentowali/ na-  
 cychmiast oswoy mocy zdrowemi wysli z Cerkwi.
- 56 **K**atbaczyna Kapiorena ołtorey zwyż roku 1625, zmiana  
 ta była cieśka kolka siropiona Roku 1627. w Lutym dla  
 trorey



Procey oddalenia letactwa iadnego nienaydulce iuz Sateas  
mentami S. opatrzona smierci wyglada/ ktorey sie nieomylnie  
spodziewala/ iednat B. M. pozadanej tegoz prawie mo-  
mentu doznala pomocy / y do pierwsego jest przywrócena  
zdrowia.

**T**eyse mieszkała Sluzebnica imieniem Włgorzata gdy dla 57  
nieznanego y wstrawicznego a przez niemaly czas trwaja-  
cego bolenia glowy/ smierc sobie zadac umyslila / y zamysl  
on desperacki skutkiem samym wykonac chciala / ale od Pani  
swey oto zgromiona jako skoro z tey rady wostrowy wieniec  
do grobu B. M. ofiarowala / teyze godziny od bolu onego  
wolna zostala.

**T**egoz roku dnia 14. marca J. i msc P. Silianna Wolowi- 58  
czowna Bosakowska Staroscina Komzinska od B. Jozas-  
pbata przedtym od herezyi do wiary prawdziwey nawrocena  
na podagrze przez dlugi czas tak barzo chorowala / ic do  
swey mocy zostala wskac zadna miara niemogla. Za powo-  
dem tedy y rada zdrowa J. M. K. Wlsta tego Wolowicza  
Biskupa Wileńskiego Rodzonego swego czastke plotna we  
kwi B. Jozaphata smazanego / poleciwszy sie z goraca moz-  
dlawa temuż B. Moczennikowi do mieysca bolami acogiem  
zuanionego przylosyla / y snem z norzona vsnela. W tym zdo-  
lo sie icy takoby widziala Biskupa bialym apparatem graes-  
kim przyodzianego / B ktorey glowy rozciety kteto na appa-  
rat plynala / spytany od niego ktoby byl / odpowiedzial / testem  
ten Jozaphat ktoregos ty na pomoc wyswala. Prosi go o  
na aby ia zaslugami swemi przed Bogiem wielkimi wydro-  
wil. Ktorey on / zaslugi moie w oczach Boskich barzo male  
os chyba

sz/ chyba podobno krew mola dla Chrystusa y wiary tego  
wylana/ moze bydz iaktcy wagi: Kala tedy w ranie zmazay  
na mieszczebolate namazal. Krew ta dla Chrystusa y stary  
wiary Bractwy y Kosciola S. Wylana wedlug wiary twor  
tey niech cis ozdrowi / skoro to wymowil zniknal. Ona ze  
sniu ocknawszy sis bolu sadnego nieczuac zdrowa zostala.

59 Podobney laski Bozey za przyczyna tegoz B. M. Wlemda  
zny J. msie P. Bedeon Tryzna Stolnik W. X. L. w  
smiertelney ledney chorobie Malzonki swoicy iuz konaiacey  
doznal. Na ktorey skoro czastka sady B. Jozaphata we krwi tes  
go zmazany wlozyl/ zdrowa cala ogladal.

60 Szedl przez Dzwina Krzeka Szlachciec Jan Chacminski  
Lenwoyt Polocki Roku 1623. na poczattu wiosny/ gdy  
zalamawszy sie na ledzie tonac pozal/ iak pracko wzestal na  
ratunek B. M. nad spodziewanie bez sadney pomocy na drus  
gim brzegu stanal.

61 Iachal do Samoscia J. msie X. Jozeph Kuteki Metropo  
lita Ruski Roku 1625. miedzy Oltawa Wroczytosci Bozay  
go Ciala/ ktory w milu postrzegszy ze Miasto gore/ porzuca  
szy wozy pleko szedl do miasta/ y zaraz poszedl do Kosciola /  
wktorym gdy przez puf godziny na modlitwie zostawal przy  
pomniawszy sobie o Reliquicy B. M. teora na ten czas miał  
przy sobie/ y iako Collegium Polockie Soc. IESV przez przy  
czyna tego od ognia srogiego uchronane bylo/ polozyl is na  
Oltarzu z swieciami zapalonemi/ y obrone tegoz B. M. miasto  
polecil/ Samego znis J. M. P. Zamoystiego Kanclerza Kos  
tonnego czlowieka wielkiego napomniat/ aby y on takze otoz  
prosil

prosił B. M. nadziei pewna miałac/ że miał przeko on ogień  
wielki wstac/ y niezawiedli sis obay/ tamten na assekuracye/  
ten zaś na nadziei/ bo ogień już sis daley niebezpiezył. Tęcho  
ażś lubo na ten czas suche y pogodne było/ zapowstaniem nies  
spodziewanym obłokow/ tąd wielki deszcz zpuściło / iż wodą  
strumieniami płynac/ ogień on do szcetu teyże godziny zalała.

**A**lexander Książę na Ostrogu y Zaslawiu Woiewoda Bi  
łowski / ciężkim bolem pedagry zdiety znaczna folgs y le  
taczstwo zdrowe za przyczyna B. Jozaphata od Bogá otrzy  
mał. Chodząc mu jednat żyła skuczona niedopuszczala/ y dla  
tego ná dwu kłiach wspierał się. Wdał się znowu znadzicia  
dobra odalšy racunek do tegoż B. M. alisici zaraz nowe dos  
brodzieystwo/ ktorego zadal znalazł za wyprostowaniem się  
żyły oney skuczoney. Cále tedy zdrowym zostawšy / w czere  
woone się przyobłokł háty/ y bony tegoż koloru nad zwoycząy ciał  
śnieceyše y sudannieceyše zaszul. Agdzis się tylo pokázal/ piešo  
bedl/ iáwnie onego dobrodzieystwa pokázuiac przed wszykties  
mi świadectwo. Pytány zaś od zaenych osob Confidentow  
swoich / zklad by odmiana zdrowia y koloru tąd śiat iako y o  
bawia była/ zwoył odpowiadac/ Meczennik Ruski Jozaphat/  
zdrowie mi darował/ ta też nawywiadzenie wezeiwości krowi  
tego Meczennikiey/ czerwono chodze.

62

**O**ptatus Albanazowicz mieszczanin Połocki / dla niezno  
śnego bolu ktory w chorobie niebezpieczney cierpiał/  
przez kilka niedziel złoška ruszyć się niemogl. w Wigilię doroc  
czney pamiatki śmierci B. Jozaphata/ Roku 1627. gdy się  
ślubem obowiazuię nawidzić grob tego/ tąd znacznie ozdrow  
iał/

63

D

wiał/ iż nazajutrz oswoy moey do niego przyśedzsy/ Bōmunt  
S. przyiat.

64 Ián Andrzejca mieszczanina tázte Polockiego Syn/ przez lás  
10. od pokusy nooney przez czaty nágabány wciézka bázco  
choroba wpádl/ tázto przedo oddát do grobu B. M. obrázek  
swoy swojstu wrobiony/ ábo offiárta/ zaraz y zdrowie otrzy-  
mál/ y od strachow onego widowistka nooney/ wolný zostál.

65 Tegoż roku dwie Prowincye Inflantka/ y Buelándka  
Szwedzi opanowawszy/ smiele odsieczy niśkad nieobaw  
wiałac się/ wybiegli wśydz y wzdłuż Páństwo Kroia Polśkie-  
go pustośac/ y tuż zblizywszy się ku Polockowi/ nietylko o-  
bleżeniem ále zburzeniem miástu grozili. Mieszczanie tedy  
Polocky z modlitwa y ślubem do B. M. wdała się/ Grobie-  
go z nabożeństwe m nawiedzála/ oratunek prośka/ ani się na  
nadzlei swoy zawiedli/ za przyczyna albowiem B. M. Szwedzi  
niewiedziéc śkad ztrwożyli się y zlákli/ lubo tuż w mieście samy  
byli/ nazad zprześláca do swego obozu odwrót wczynili.

66 Iánie Wielmożna J. mśc P. Helena Gásterwa Kieźna  
Sánguskłowa Woiewodzina Witelka Mázłontka swego/  
śmiertelnie chorego/ y tuż od medyłow opuśzonego/ wotum  
do B. M. wczyniwszy/ y do Grobu tego táblezka śrebrna obles-  
cáwśy/ w troctim czasie zdrowego ogladáła.

67 Alexander Korwin Gásterwsi Woiewoda Smoléski człowiek  
Agodny/ z Mázłontka swoia B. M. Ciaśo nawiedzil/ wotum  
śrebrne oddát/ przez offiáry różnych Kapłánow onemu się po-  
lecił/ a táz wewśyctich potrzebach/ chorobách/ niebezpieczeń-  
stwach

skwach skuteczna zadość/ iako sam potym zegnął/ odbierał to:  
goż B. Męczennika pomoc.

Alexandra Rádziminska Monowska Stolnikowa Po- 68  
łocka/ z Połocka dołodszi iadze/ w P. Alexandra Bora-  
ta na początku Kwietnia Roku 1628. dla wychnienia koniom  
stanła/ A oto ieden z sześciu co najlepsze y wspanialszy koni-  
cugowoy/ czyli z pracy podrożney/ czyli z takiej choroby pądsy  
zdechł. Ona do mieysca konia zdechłego bieży / a wbiegu do  
Boga się modlac mowi/ Pánie iezeli prawdziwym a tobie mi-  
łym był Męczennikiem Iosáphat / oktorym wniedawney  
Kommissiey dziwne rzeczy powładáno / Teraz zapewnie uzná/  
y doświadczas kiedy mi swoia przyczyna konia do pilney dro-  
gi bártzo potrzebnego przywróci / ozym myslac y mowiac  
przychodzi námleysze/ konia na te y na owe stronas káże ruszyć/  
y sama go za vcho pociágnelá/ ále żadnego podobienstwa do-  
żyła w koniu niebyło/ obroci się potym do B. M. sercem  
y vstámi do niego mowi/ Ze od tych czas bede cie miała za Pa-  
trona/ y przed ludzmi bede cie głosiła/ iezeli mi modlitwo  
swoia przed Bogiem zdechłego konia do żywota przywróciš/  
y znouu káże woznicom ruszáć konia/ y zstáyni wywlec / ále  
postatemu żywot odbiegły niepowraca / po trzecie tedy wáil-  
nie y goraco B. Męczennika prosi. Dopiero cudownym spo-  
sobem práwie iakoby znouu stworzona duś odebrałszy/ w-  
spaniáły on koni na nogi powstac / zstónki wšytkle wštrze-  
sie/ w drodze wesolo bieży / z wšelka rádostíá Pani swoiey /  
ktora ták znacna y cudowna kásta B. M. znacnym ze srebra  
podárkiem / przy grobie iego wyswiádczyła .

69 **D**woie Dylateł/ Synáczek Theodor/ y Coreczka Małgosz  
rzáta/ Jana Theodorowicza Kárcy Polockiego/ roznemi  
chorobámi roznego czásu/ od Boga nawiedzeni/ tam ten cho-  
roba iáko od Rodzica niemianowána/ ta zaś zła choroba kto-  
ra zowia kádukiem/ gdy już Rodzic zálosny/ niespodziowa-  
nie się żadnego polepszenia/ żyć im więcej nieobiecował/ przy-  
niesione do grobu B. M. nad mniemánie rodzicá wšytkich  
ludzi/ zdrowemi zostáiz.

70 **D**woie Pánientki wlećciech podeście P. Bogu wiecznie po-  
ślubnošy czystość/ w Kósciele Polockim Soc. IESV. na-  
słuzbie Božey trwały/ iedna Sophia Krcyzanowška / druga  
Elzbieta Samsonowiczówna/ iedna záwtrot głowy tak wiele  
ci cierpiála/ że dla niego od rozumu od chodzila. Drugiey w  
práwey ręce wielki pálec gnić počzał / gdy żadney do vzdrow-  
wienia niemáli nádzici/ obiedwie nawiedznošy Ciało B. M.  
goráco prosily P. Boga/ aby za przyczyna tego w utrápieniu/  
y ciężkiej chorobie swoy mogly byđ pociekone/ tegož czásu  
ktorego skonczyly modlitwa/ zdrowie zupełne otrzymały.

71 **I**ego mác P. Bazyl Szapka Chotelški/ Pisarz Brodzki Wi-  
tebski/ tegož roku znaczeny láski Božey doznał w niebespie-  
czeńšwie wielkim / przy porodzeniu zostáiocey Małzonki  
swoiey/ ktora za przyczyna B. M. bez boleści. z cizaru tey  
Bog rozwiązał.

72 **T**eyze láski Božey/ tak Pani Szapczyna przy drugim takie  
trudnym porodzeniu za przyczyna tegož B. M. otrzyma-  
ła/ iáko też y synáczka swego śmiertelnie choruiecego temuž  
Błog.

**Blog. Męczennikowi ofiarowanego/zdrowego ogladała:**

**T**enże Bazyli Szapła Pisarz Grodzki Witebski/ o Szlachy 73  
 Tciu jednym Dądzibogu Chlewińskim sześczeniuc swoim  
 odbezpieczeniuc/ pod przysięga w procesie między innymi pa-  
 mieci godnemi tyczami powiedział/ iż gdy za perswazyo tego  
 wniebezpieczeniuc zdrowia/ porzućwszy bład odbezpieceni-  
 stwa/ yspowiedz czyniwszy/ wdał się z prosba do B. M. ora-  
 tuac oblicuiac grob tego nawiedzić/ przedko do zdrowia przy-  
 szedł/ ale że slubu zaniedbał obicacánego; przedko/ bo wroł/ w  
 marł.

**T**egoż Roku Szlachetánka jedna Pána Jána Lipskiego 74  
 Małzonka/ do grobu tázże B. M. synaczka swego iuz w-  
 mierziacego z wfnosciá y nadzieia dobra oddáwшы/ zdrowego  
 odebrála.

**L**erzy Kláse Czactoryski roznemi chorobami/ goraczka cięż- 75  
 ko boieniem głowy/ sledzony/ pierśi/ wnetrzności/ y innych  
 czlonkow nazbyt przykreml/ do tego y kámieniem przez trzy-  
 násćcie niedziel tego roku przed máiem zmeczony/ y iuz ożyciu  
 swym zwatpiwszy / zwycáiem Chrześciánkim Dom swoy  
 rozporzadzil/ ofstátniego kresu życia bliższym ciężkoscia pierśi  
 wsticy / kazał się na drugi bok obrócić; W tym táże postrzeże  
 ztey strony nad sobą Obraz B. Jozaphata wiszący/wspomniá-  
 wшы na tak wiele dobrodzienstw ludziom wczynionych/ czyni-  
 votum nawiedzić grob iego/ y pozal go prosic w tym swoim  
 widomym niebezpieczeniuc zdrowia opomoc / w tym czá-  
 sia znacna folga wczut/ y do pierwszego zdrowia przyszedł.

Lutsk.

76 **L**utasz Felician Masalski Gubernator Perstuniniski w Ko-  
lku 1628. bol oczu y glowy nieznośny cierpiac/ przez  
niedziel 4. gdy sie co dzien tym wiecey bol on berzyl/ tak iz mu-  
ożyciu swoim wasplé przyszlo. Malzonka tego Katharyna  
Konstancja Stoculska/ bolelac nad zlym zdrowiem Mala-  
zonka swego/ iedynastego daia Marca prosi B. Jozaphata/ a-  
bygo takto wielu innych/ ratowal. Po maley chwili polaze sie tey  
czy we śnie/ czy naitawie/ zalem onym wielkim rozetwiana/ pa-  
mistac y rozeznac niemogla. Moz ieden ktorego ani widziela.  
ani znala/ podobny przecie Obrazowi B. M. w Ornatie wscho-  
dnich Biskupow/ mowiac wezwany testem od ciebie na po-  
moc/ wskani podz do Malzonka swego/ y powiedz mu/ aby pos-  
przeskal od iednego defektu/ oktorym ty do tych czas niewiesz/  
abedzie zdrowym. Gby zniknel Maz on Bozy/ lubo przeska-  
bona idzie do Malzonka swego/ wszytko co sis dzialo onemu  
powiada/ roztazaniu on Mzia Bozego od Malzonki swey wie-  
dzianego dosyc czyni. B. Meczennikowi poleca sie/ y w  
krotce zdrowym zostacie.

77. **G**dy tego roku o Dymocie y Tudach B. M. plechowey Kom-  
missiey Polockiey Inquisitia byla/ Swiaste tego Cialo ze  
wszytkich sat iuz pognitych rozebrane/ y w nowo przyodziane na  
krotko zolwiestrona doruzenia sflone y bynamniey niezaprowa-  
ne/ lubo na willgotny baczno mieyscu lezalo. znalezione/ w Rezes-  
sie pozym aby od tak wielu tysiecy ludzi widziane bylo/ posad-  
zione/ gdy wszytko poicie sie poczelo/ Wielkie dziala Bostie  
Lud on zgromadzony wychwalal/ wziamyhy zae Reks B. M.  
J. M. X. Jerzy Tystiewicz Wileniski na ten czas Suffragan/  
Biskup Mironiski poczal lud blago slawic/ ktory takie wolanie  
y pro-



y prozby do B. M. czynil/ trudno wyrazić y opowiedzieć. I  
 gdy rzezonie wszytko ludzi onych mnożstwo płakać poczelo/ z  
 legotecz oczu pot czyli łzy płynęły/te poty wiela chustkami Biskup  
 otierał/ktore na drobne cząsteczki różnym ludziom rozdzielone  
 dawał/ na wszelkie choroby codziennym były/ y do tych czas se  
 lekarsktem.

**T**egoż czasu defekty Trunny spodnie znalezione są/ Obrzą B. 78  
 M. maiać na sobie szerokość/długość/ całonkow zlozenie/  
 y twarz sama/ głowa do tego z Mierny żywym sposobem wy-  
 kazujące/lubo pod samym Ciałem inne Apparamensa do Trun-  
 ny należące/ y dwoite wezgiłowka podłożone były.

**M**ichala Ochołowicza Mieszczanina Smoleńskiego Coci 79  
 ta Roku 1629. w Lipcu dla gorączki maligny umiera-  
 łać/ od W. Oycy heronima Zakonnika Reguly S. Francis-  
 ska z Rodzicami napomniána/ aby B. Jozaphata ratunku żada-  
 ła/ ktorey dół cząsteczki sukna/ chustki/ y włosiennicy wektwi  
 tego znaczące. Nie nieodkladałac samą chorą y Rodzice iey  
 wdaia się z prozba goraca do B. Jozaphata opomoc prosiac/  
 a tak wgodzins wieczora vsna w sly/ przez noc cała aż do dnia  
 samego spała. Rodzice boiać się/ aby wśnienie ono zbyt cznie  
 niebyło choroba/ ktora letągciem zowa/ zbudził ia/ a ona po-  
 cznie narzekać/ naco sen on iey przerwał. Dopiero mowi/ był  
 w śnie B. Jozaphat/ y pocieżywszy mnie/ zdrowie mi obte-  
 ciał/ puls był w głowie rękoma/ y głowa sama/ y byle nam ażął/  
 twarży rumiány/ brody czarney/ czapka głowa nakryta maia-  
 cy/ y gdy iuz mi rana głowy miał potażać/ ze snu zmoim ża-  
 lem obudzona testem/ y pocznie płakać. Po onym tedy śnie  
 zupełnie zdrowa została.

Tegoż

80 **T**egoż Roku Jey msć P. Melestawey Chorażnyey Smo-  
lenstkey/ Panna służobna Małgorzata Soltanowna/ przez  
tęta lat głowy y oka lewego bolem ciężkim tak bardzo stras-  
piona/ iż ledwie kiedy odpoczywała/ y ledwie co widzieć mo-  
gła; iako pretko czasła chustki/ we krwi B. M. zmazána /  
do oka ley chorego była przyłożona/ zaraz od wszelkiego bolu  
uwolniona była .

81 **W**nuczel teyże dziecie małe Jan Grabiniski/ wosćciu mie-  
siscách na káfel bardzo chory/ tak iż nie poknać niemogł/  
gdy już wshył iako umierający zczerniał/ teyże godziny tro-  
cy nabył tego czasła teyże chustki we krwi B. M. zmazányey  
zarwieřona była/ ozdrowiał .

82 **J**ána Dziabilewicza Pisarza Mieyskiego Połockiego Synás  
Lczel Stephan/ wosćciu leciech na kámién bardzo chorujący/  
Roku 1630. tak/ iż już umierał/ offiarowány zpláczem od Bo-  
dzicow żalosnych do Grobu B. Jozaphata/ nie niemieřtając  
kámien on nad groch wielkby bez bolesci wyrzucił/ y zdrowym  
zostál/ trocy kámien Komissarzom Połockim podczas Pro-  
cessi prezentowany był .

83 **T**enże wnuczel swego we dwou leciech wielka choroba cieta  
piacego/ do grobu tegoż B. M. offiarowawšy/ przez wiele  
lat z zdrowego się cieřył .

84 **M**ieyska Połocka Siřnanowiczowa Kacyzna cieřka Pa-  
raliżu/ ale cieřka odřceptieřstwa choroba złořona / za-  
rada Gabryela Siřnanowicza Syná swego Vniata/ do grobu  
B. M. offiarowala się; y od dwou onych chorob wleczona o-  
na zostála .

Żelonné

**Z**akonnica S. Franciszka Reguly/ Imieniem Franciszka 85  
 Jerzytowieczowna/ Klastocu Grodzieskiego/ podczas  
 powietrza w tym roku w Septembrze panującego/ w Powiecie  
 Słonimskim/ w J. máci P. Krzysztopha Tyškiewicza Stola-  
 nika Słonimskiego/ z innymi Pánnami Zakonniemi prze-  
 mieszkując/ od skutku czarowania/ y wielka choroba/ tro-  
 ta kaduikiem zowa/ od Boga nawiedzona/ spilkla/ ktora nie-  
 wiedząc z takiego przypadku w vska wzięta/ wdawiała/ agdy  
 do tych dwoch chorob rzęci przywiazal áte przypadek/ tym  
 wiecey gorzej sie poczela miec/ y luz przez dwa dni mowa y  
 oczy zawarta/ ani zadney do życia nadziei niebylo/ spowieda-  
 nił Panjenki W. K. Ludwik Rossa/ tegoż zakonu/ ktory na-  
 to parczal/ do B. Jozaphata M. wcielł sie/ y wzięwszy czast-  
 ka chustki wektrow<sup>tego</sup> zmaczaney / na oczy wmlęcálcey položyl /  
 w tymże zaraz momencie chora ona przyzysala / y cudownie  
 od spilkli oney/ choroby wielkiej/ y czarow/ wolna zostáwšy/  
 z loska boleści/ zdrowa wstala.

**R**oku 1634. Moskwa biela Rus pustoszac/ do Polocka też 86  
 niespodzianie wpádšy / mieczem y ogniem wnetwecz go  
 obrocili/ gdy zámet takze w ktorym Ciało S. B. Jozaphata  
 w Cerkwi szlone bylo/ opánowac vsilowali/ w tym obacz-  
 na w ślách woysko wzbrotone/ ktore B. Meczennik bylował/  
 na tych miast własnie lit z przegrány wcieli. Agdy zaraz In-  
 quilitia byla/ przy obecności J. máci K. Antoniego Sielaz-  
 wy Arcybiskupa Polockiego/ na ten czas w grobu B. M. z Já-  
 konnikami swemi kłeczacego/ zładby one woysko bylo/ ponid-  
 wás sadnego w śamku woysła niebylo/ ludzi tylko wšytkich  
 do obrony zgodnych málo co nad 50. znaydowało áte / zład  
 došli

dosli/ ze ono woysko/ ktore od Samtu nleprzyiaciela odciera-  
lo / nie inne bylo/ tylo gorace modlitwy B. Jozaphata Msz-  
czennika/ za ktorego modlitwami / strach on na potega nies-  
przyiacielska Bog Woysk/ przepuscil.

87 Roku 1636. J. M. P. Emanuela Kantaluzego Corezka we  
czterech leciech goraczka ( ktora maligna zowia ) niebez-  
spieczna / y owsem smiertelna/ ktorey czlowiek we 30. le-  
ciech niemoglb'y wytrzymac / spalona od fraszowliwego Ro-  
dzica do Grobu B. Jozaphata offiarowana/ od tegoz zdro-  
wa jest/ znaleziona.

88 Dorotheus Lecikowicz Zakonnik Reguly S. Bazylego  
Wielkiego / tegoz roku wniebezpieczney zostalac choro-  
bie/ od lekarzow opuszczony / ale nie od swego B. Arcybisku-  
pa/ w ktorego przed tym byl Archidiaconem / y maczenstwa  
Towarzyszem. Bo gdy juz mial koniec zycia przed oczyma swe-  
mi/ y smierec pewna/ do zaslug iego wcielil sie / wrzuciwszy  
czasteczke S. iego Reliquij wprosty trunek/ wypil/ po ktorym  
czuiac sie zupełnie bydz zdrowym/ na zaietrz Msz S. dzieku-  
iac P. Bogu/ y B. Maczennikowi/ odprawil.

89 Tegoz Roku dnia 26. Avgusta/ Jana Chodyls Kupca  
ze dwiema strugami towarem roznym naladowanemi /  
dzwina z Witebska do Posocka plynacego/ Szlachciec ieden  
zly czlowiek/ y ciezk'i Schyzmatyk/ przezwisliem Gliniski / w  
nocy z Jertzym synem swoim nasadil/ y dwanadzcie ran cie-  
rych niebezpiecznych niewinnemu zadal/ ktury smiertelnie zra-  
niony/ chce sie lednego niebezpiecznistwa wchronic/ dobro-  
wolnie

wolnie się w drugie wdał. Stoczywszy z fruga w rzeka bierzo  
 bystra/ a czuisc się bydz dla onych okrutnych cian bierzo słaz  
 bym/ y do plynienia niepodobnym/ zawołał do B. M. kros  
 tego przy sobie Reliquia miał/ B. Jozaphacie ratuy mie/ y  
 by namięny niezawiodł się na ratunku tego/ borzeła ona tak  
 seroła y gleboła/ y bystra/ przez wały/ ktore na ten czas wiatr  
 wzruszył/ przepłynął/ lubo rełami poświęconemi władać nie  
 mogli/ y sukniami był obciążony/ do tego ciemney nadzwysz  
 czay nocz/ á że wrót widomym niebezpieczeństwie niezginał/  
 Bostę zaprawde y B. M. sprawa była.

Roku 1637. Lutego dnia 24. Karpię Buniatiewicz zewsi 90  
 Kofodezy na Wołyniu pod Luciem/ 130. mil od Po-  
 locka/ nieznośny bol wprawy ruce cierpiać/ dla ktorego przez  
 cały tydzień zasnąć niemógł. Prosił P. Boga aby się nad nim  
 zmiłował/ á bol on strogi wamierzyl/ za ledwie co modliwa  
 kończył/ słyszy zmienacką na iawie/ gdy nie śpiąc leżał/ głos do  
 vcha mowiacego po Ruskę/ czemu niewzywasz na pomoc  
 Arcybiskupa Połockiego/ aby się za toba do P. Boga modlił/  
 niewiedząc on imienia/ po kilka kroc przemowil B. Arcybis-  
 kupie Połocki modl się za mną/ á wtym zasnął snem posilo-  
 ny/ inż wiecey bolu nieczuł.

Niedawno wspomnianego Jana Chodyki/ Zenie Miałgo 91  
 rzácie Studnińce/ Roku tegoż na końcu Lipca mie-  
 śniaca/ z choroby iakiejsi/ twarz tak bierzo spuchła była/ iż y oczu  
 y usz dla puchliny niewidać było/ y ledwie co widzieć mogła/  
 iesć też przez osm dni dla takiej przeszkody trudno było/ oámie  
 tedy dnia votum uczyniła/ nawiedzić grob B. M. dziewiate<sup>o</sup> iaz  
 to obie

do oblecáka/ narzeczila/ y ták obrówa do domu powróciła/ iáko  
toby nigdy niebyła chora.

22 **O**prawiony proces tegoż Roku 1637. miesiąca Aruguz  
sta dnia 15. Apostolský Kommissarz: chcec widzieć Ciało  
B. M. do Cerkwie przysli/ odiawszy niektóre Obrazy grob  
zamykające/ deszczu nakoniec y płodki/ Trunna Adamáskiem  
czerwonym okryta otworzyli/ Ciało Świętego przyodżiane  
w Appárat Biskupa znalezi. Ale odżienie w proch y kawałki dla  
mieysca wilgownego obróciło sta/ ktore odrzuciwszy/ przystoży  
nie iáko przynależáło/ to nowe skaty przybráno. Mitrz odiaowy  
obaczyli iż włosy szgłowy spády/ y wproch sie obróciły/ ale  
głowa sama ciałem y skutka przyodżiana/ cáła y bynámniey nie  
zepsowana/ na weszglowku czerwonym leżaca/ z rána śmier-  
telna widziana była/ z czolem/ twárza/ nosem/ wšyma wdáwney  
calosci. Rázy niektóre y znáti rán wyrażone. Miesce broda  
przed tym okryte/ bez włosow plewka tylko y ciałem obleczon-  
ne. Ciało zaś samy wšytkie czlonki/ cále y niezepowane/  
ale tylko zesckle. Uprawey reki pálec mieżiny odcisty/ iáko też  
y plewey reki wielki/ y pieta lewey nogi odeleta. Polewey stro-  
nie nalezi kartel wotele tak Kommissarzow/ iáko ianych imion  
podpisanych. Wtorzy B. M. pierwszey Kommisszey Roku 1628  
dnia 24. Mítca za Patrona sobie pobráli. Táktedy oglada-  
ne y przyodżiane Ciało S. wnowa: Trunna Cypressowa od  
J. M. X. Raphała Borsáka Biskupa Galickiego/ porý Mier-  
topolstey wšytkiey Ruśi/ ze włosch przywiezioney  
pzełożone jest/ miesce zaś iáko przedtym/  
samotnione zostáło.

CVDA XD OBKODZJE XSTWA

B O S K I E

Po odprawionym Processie.

**W** Jele znących Cudow było **B. M.** w Połocku/ y  
gdzie indzicy notowányeb/ ktorych że na ten czas **Aw-**  
**tor** Łacińskiego Dzwota tego Świętego/ niemiął/ kiedy go do  
Druku podawał/ opuścić ie/ a co przedniysze y znacznysze/ kto  
te mogli wiedzieć/ wspomniat. Jedną gdy inne/ które po ro-  
ku 1660. zstały się/ do Druku będąc poddane/ przyech y te  
są wspomniane.

**R**oku 1640. Pami Jedna Wielka w Koronie Schyzmatyczna dla  
zantej oney iakiejści skargi przeciwko niej/ wziętwa Przes  
myskiego/ abarżley zszerey nienawisć Jedności z Bosćor  
łem Szymskim/ w niewiadomości Episkopa kazala porwać  
y do więzienia cześkiego wrzucić **O. Gerazyma Kuleszkiego/ Śa-**  
**Konnika S. Bazylego Wielkiego Żakonu/ przy bołu J. M.**  
**X. Archanazego Krupeckiego. Biskupa Unita Przemyskiego**  
**sofistacego/ którego trzymając w ciemnym onym więzieniu/**  
**przez kilka mieściecy w okowach/ na koniec głodem smorzos-**  
**nego wymysla gdzieś wstrona między ludzi nieznanomych za-**  
**wieść/ y tam go wtopić/ a gdy na szczęście iego do Petrykowa**  
**na Trybunał/ trocy się na ten czas odprawował/ Sły-**  
**dsy Pána iaklegoś łachali/ y tam to miejsce przemilił/ wies-**  
**zien za odejściem strážy wšedł na Cmentarz/ którego wydać ro-**  
**sz. I. Maczałek Trybunałski/ wniemając go być Schyzmaty-**  
**ckim.**

94

ekim Czerncem / on jednat odchodzac rzekł po łacinnie do Mar-  
szalka / że jest prawdziwym vnicem / anie Schyzmacyklem / y  
dla Oniey przesladowanie ponosi. Marszałek w pierwszym  
onym rozumieniu zostając mniemy sobie wważał słowa tego /  
wydany tedy on więzien / odwieziony. Po mały czasie pocznie  
do recolectey przychodzić / y żałować przypadku Onia onego  
Marszałek / y dla tegoż dnia drugiego gdy się pokazała w Piotro-  
wowie ona Páni / kazał wydat posew pod winami praw / że  
więznia przeciwko prawu / przed sad Trybunału Petrykova  
skiego nie stawila. Vtrápliony zaś więzien on / nie tylko cie-  
skie vtráplenie swoje / ale y / wot swoy będąc perony śmiesz-  
ci oplátiwał / zwłaszcza iż żadnego Bapłána dla spowiedzi  
niechciano do niego przypusćie. Zastawšy we łzách / ktorego  
na ławie tak wiele rázy hapomoc wzywál / we śnie widzi y sly-  
šy wymawiajacego mu Żywot y nedze jego / B. Jozapháta  
M. A gdy go prosil oratunek / y poprawe obiecywał / kazał  
mu być wesołym / vperovníáac go o pretkim vvolnieniu jego.  
Wtym przybiega Páni oney sludzy / z ołow y więzienia vwal-  
niáio / pienieczy mu dostátkiem dáio / aby wolnie sobie wewo-  
šytkim postepował / y dobrze się miał / imieniem Páni swoiey  
kása. Przywiezionemu do Petrykova Páni ona do nog pa-  
dnie / prosac aby zapomniál przywody swoiey / y na potym o-  
ney się nie vpomínál y niemščil. Zapláciwšy tedy wielka  
wine za on Exces popelniony / od Sedšidov naznacžona / ones  
go teš dobrze vdarowanego wypusćila. Ale J. msc X. Athanas  
zy Krupceki Biskup Vnit Przemyslski / wziawšy wiadomośc /  
co się z onym Zákonnikiem dzialo / z práwa oney niewypu-  
šćil / poty ta do práwa pociągáac / áž io v Trybunału Lubel-  
skiego /



Piego/ o siedzenie wieży/ y inne wielkie winy przyprowadził.  
Od których uwolnienia kosztowało ja/ około trzydziestu tysięcy  
talerow twárdych/ tak on nieborak iui zdesperowany/ y  
zginiony/ od B. Jozaphata poratowany/ chwalebnie z niego  
przyjaciół Tryumphował.

**R**oku 1642. Gdy Żakonnicy S. Bazylego Wielkiego W-  
nitowie w Grodnie Pamiatała śmierci B. M. Jozaphata 95  
ta/ z procyfkości ob: hodzili/ Káplán ieden także Wnit/ prze-  
pawistkiem Owieczka/ idac na Procyfność z sliski gory tresun-  
kiem potknawszy się noge złamał. Wkrótce potym poczenie  
się na swoy przypadek niebezpieśny przed lednym mieśczaninem  
Mophilewskim wstąpiac/ który naygrawiaac się z niebezpieścia  
tego rzecze. O zaprawde grzechny S. który nogi ludziom ká-  
mia/ nie Błogosławiony ále przeklęty jest/ bluzniacemu od-  
powie Káplán/ ja prawi za grzechy moje zasłużyłem / ále ty  
wnet od P. Boga za to bluznierstwo ciężko bedziesz skarany.  
Ledwie to wyrzekł a oto on bluznierca zniągła tak się skurczył/ 96  
iż twarz między biodra posła / á wsta bluznierście do samego  
przylgnęły siedzienia/ iaczeć niedziń nie wczás poczał lubo mu  
to wczesnie pomogło do zbawienia. Atak zarada y napo-  
mnieniem onego Káplana bluznierstwa swego káiac się / y za  
nie żaluiac Meza Bożego Jozaphata zaprawdziwego B.  
wyznáł / y spláczem go przeprosiac opomoc prośił / tegoż  
práwie momentu/ przy wielkim gminie ludzi/ przywroconym  
na swoie miejsce cudem prośty stánal.

**N**ajśnieysza niegdy Cecylia Renata Brolowa Polka / z  
Pánstwem swym/ a oraz z światem ostatnie zegnaiac się 97  
bla cie

dla ciężkości choroby wprzod rozum/ aniżeli żywót straciła.  
To gdy Spowiednik iey K. Benof. Soc. IESV. człowiek godny  
y wczony postrzegł/ poleciłosy ja opiece B. M. Reliquia tego  
pod poduszką podłożył. Do siebie co przyszedłszy spowiedź  
czyniła/ y wshytkimi Sakramentami według obrzędow Ka-  
tholickich opatrzona/ lepley się mieć poczeka. w Wilmie tegoż  
Roku 1642.

98 **R**oku 1644. Wielkiey poroagi y godności Maz/ Jasnse  
Wielmożny J. M. P. Kazimierz Lew Sapieha Wiel-  
kiego K. L. Podtancerzy/ we Wdąnsku zinnemi Senatora-  
mi bawil się/ Roku 1645. czelając na przyście/ Imieniem  
nayspotrzebniejszego Trona Polskiego y Szwedzkiego Władys-  
ława IV. Najasnieyszey Brołowej/ z Kołecjwa Francuskie-  
go/ do Polskiego przyjeżdżatacy. Ten czasu jednego na łóżku  
odpoczywając myślił o B. Jozaphacie/ iako wielkimi y zna-  
cznami cudami Bog swiactobliwość iego wslawił / y iako  
ważna jest przyienana / w Boga przyczyyna tego/ za ludzmi  
władzdych potrzebach/ przypadkach/ y chorobach/ iego na pos-  
moć wywoatacemi/ to myślać za słusną rzecz sobie poczynał/  
naznał wdzięczności za doznana nad soba wroźnych okazy-  
ach protekcja iego/ dać zrobić dla S. Ciała iego Trunns z  
Cyny Angielskiej. Wym zasłona łóżka iego sama dobrowol-  
nie odsunie się; Osoba Biskupa z wyjątem Grecim awieno  
vbrana/ między zasłonami potaje się/ y mile do niego mowi/  
szalżeci już niekianie na srebrna/ znaydziesz tu y rzemieśnik-  
natey y natęy wlicy/ fiory ja zrobi/ co wyrzekłszy zniknał. Por-  
wie się on słożka/ Proby był dopiero pyta się/ przelozywszy  
co wshytko co widzał/ y słyszał/ przed drugimi Senatorami.

Doro

55

Dorozumiál sie iż osoba ona od niego widziana był B. Jozaphát/ Posyła tedy po rzemieśnika/ który przyszedłszy Cud do Cudu przydół/ powiadałac/ iż y on táto waż włásnie osoba widział. Twórz y odzienie w którym sis pokazał opisál/ y na iaki kształt/ Truna od niego miała bydź zrobiona/ tenże opowiedziál/ á że niekto inny/ tylko Bog/ y B. Meczennik / ták chce. Podkancelerzy zrozumiałowśy/ kazał takim sposobem Trunę zrobić. Dostał tedy srebra przedniego odebrawśy Rzemiesnik z hojney ręki Pańskiej/ skutą wysám tenica na cześć B. M. Trunę zrobił. Boki tej/ czolo przednie/ y tylne/ wyrażny mczennstwa porzadeł patrzącym wydaia/ robota láná/ y wesług potrzeby puflásta/ po kątách czterech sporych y sztychnych Aniołow / ramionámi swemi y rękómá Trunę wspieraiających/ y trzymáiaczych/ twarzámí wzátem do siebie obroconemi/ na jednym kłeczac kolonie/ a drugie podniesione máiac/ Nad Trunę Osoba B. Jozapháta/ odziana Biskupim apparátem/ Greckim zpastorátem/ wspaniáło wyrobiona leży/ przydane są marmorowe stopnie do miejsca/ ná którym iest Truna postawiona / kráty też záčne/ które y miejsce y grob zamýkaiá/ Bliśko trzydziestu tysięcy Talerow twárdych/ wśytko to dzieło/ y machyna ták pozorona kóściwie. Oddána iest do Polocka y Ciało wniey włożone/ Roku 1650.

**T**u rzecz godna wielkiego podziwienia hyla. Na ten czas 99  
Piedy Ciało Świete w Trunne kładziono/ we 30. lán po zabiciu/ z rany głowy hárdysem przeciętey / krew ták obficie plynála/ iakoby tego dnia świeżo zabity był B. Meczennik/ śnádz że godnym sie bydź tákiej Trunny chciał pokazać gdy ona sobie

sobie ofiarowana/ drogim Krwie Męczennicy zawdziaczył  
balsamem.

100 **O**koło Roku 1647. Szlachcic jeden/ Woiewodztwa Po-  
lockiego/ Szczęśliwy nad innymi/ w wojnach/ często służyć  
o Cudach B. Jozaphata wiary im niedawiał/ ale gdy z krescia  
strugow zbożem naladowanych/ płynął Dzwina do Rygi/  
miedzy niebezpiecznymi miejscami/ ktore pospolicie Porob-  
mi nazywają/ jeden w którym sam był/ rozbił się/ y gdy tuż  
tonał/ prosił B. Jozaphata aby go wtenczas ratował/ i te-  
liby prawdziwym był Męczennikiem/ obiecając mu/ wyrzec  
się odszepienstwa/ doznawszy w onym razie niebezpieczny  
ratunku jego. Przybył wezwany na ratunek B. Jozaphat/  
widziwszy w czeki w Biskupim odzieniu/ także tonącemu pod-  
iaczy/ ktora on rozumiejąc istotną siatęgo człowieka/ porwa-  
wszy za rękę żeglarsza jednego/ z pobliskiego strugu/ chwycił  
droga/ ktorego używając nawodził/ zowiedząc go po kuszku żeg-  
larze flotem. A iż cudownym sposobem on Szlachcic/  
ktory już był całę utonął/ do strugu jest wtargnął/ lubo z  
wielką trudnością/ Uwolniony tedy za przypłynięcia B. Mę-  
czennika od onego niebezpieczeństwa/ przypadek stoczył y ca-  
tunek B. Jozaphata w tym opowiedział/ a wyrzekłszy się od-  
szepienstwa iawnie prz. wżycich/ Tablice wielką/ ze stę-  
bra do Grobu B. M. oddał.

101 **R**oku 1648. dnia 20 Maja po śmierci Najświeższego y  
Najpotężniejszego Króla polskiego Władysława IV. Na-  
jaśniejsza Mária Ludowika Królowa Polska/ w wielkie nie-  
bezpieczeń

bezpieczestwo ropidły / nieznośney / y przez wiele miesięcy  
trwający choroba / ani żadney nadziei nie było wladzickich le-  
karstwach / w wrot wieczności stojący. Powieli tedy ślus-  
bach / zaprzywrocenie zdrowia swego uczynionych / B. Jozas-  
phata / na pomoc wezwála / y wkrótce do zdrowia przysła /  
á na wyświadczenie wdzięczności / za doznane Dobrodziest-  
stwo / przez rece J. M. E. Jerzego Tytkiewicza / Biskupa  
Wileńskiego / Lampe Siebna do Grobu iego oddála.

**R**oku 1649. w Jesieni J. M. P. Adam Kazanowski Mar- 102  
szálek Nadworny Boronny z Malzonta swoia J. Mécia  
P. Elżbieta Służczanka / Woiewodzanka. Tręta / na nogi  
przez niemaly czas chorował / tak iż żadna miara stąpić / daleko  
wiecey chodzić / niemogli. Uczyniwszy Votum do B. Jozas-  
phata M. do Grobu iego wiecey niż za sto mil do Polocka  
przysiacháli / y tegoż dnia do Grobu nieść się kazáli / choroba  
swola goraco przyczynił / y pomocy B. M. zalecił / do Go-  
spody odniesieni / w noc ze snu obudzo się / aliści zdrowy  
mi się zupełnie widza / do Cerkwii S. Zophiey / w której jest  
Ciało słojone B. M. o swey mocy pieka ida / Boga w Bło-  
gostawionym Jozaphacie / Cudownego / chwála / y za otrzy-  
mane Dobrodziestwo dziaki oddájac / zostawiwszy znaczne  
y bogate votum v grobu iego / zdroweni odieżdżáia.

**W**Lublinie Burmistrza. Orluskiego / Człowieka szcenes 103  
go / Roku 1650. Synáczek w siedmiu latach / ciassta  
y nieznośna choroba słojony / iuz wysytek oziębly / y zgoła krwi-  
niemaiacy / poczał umierać / boleń serdecznym na sercu Ro-  
dzio

Dzie zraniony/ do bliższego pośedł Kościoła. A oto pod sam  
czas hoſtwey Przenaſwietſzey podnieſienia/ ſłyſy iakoby ko-  
goś do ſiebie mowiącego/ Offiatuy go B. M. Joſapha-  
towi/ a ogłodaſz go zdrowego/ zdumiál ſię on/ iſ/ zwołaſz ſię za-  
dneſy wiadomości niemiál/ o tym Męczenniku/ ani onim ſły-  
ſiał. Powróca do domu ſwego/ w tym małżonka tego prezenta-  
nie mu ſtrzyneczkę/ z Reliquiami rożnych Swiętych przyſła-  
na ſobie/ od Panien Barmalitek/ iakó w ozdrowieniu cho-  
rych doznaniem. On lubo ták wielu Swiętych były Reliquie/  
pierwſzym wywrzaniem poſtrzeſze Reliquia B. M. Joſapháta/  
y podnioſy oczy ku niebu zawałá/ Ulech będzie Bog wychwaa-  
lony w Swiętych ſwoich/ y zaraz/ Tobie B. Męczenniku/ me-  
go Synaczka offiatunie/ ſedwo to wyrzekł/ zdrowego natych-  
miáſt obaczył. Na zaiutez/ ſedł do iednego Zakonnika Unita/  
Zakonu S. Bazyłego wielkiego/ O. Adryána Mozerá Meſá  
Apoſtolskiego/ od Schyzmatyków dla Wiary S. y Jedności z  
Kościołem Rzymſkim/ z Mnaſtera wygnanego/ z niektorez  
mi też Zakonnikami ſwemi. Duſhom nie wielu Unitor wſlu-  
gutacego. Proſac go aby Bogu y B. Męczennikowi Joſa-  
phatowi Mſa offiatował. Dziekuiać za dobrodzieiſtwa w-  
mieraiacemu ſynowi tego pokázane / ktorego wſlucháwſy on  
Zakonnik/ kázal Dziecie przynieſć do Kościoła S. Duchá/  
w którym Zakonnicy Unita wie wygnáncy/ Nabożeńſtwa ſwe  
odprawowali. Dziecie ono gdzie go tytko nieſiono/ raczke do-  
raczki przytkładiać/ Alleluia wſtawieznie powtarzało. Do  
Kościoła przynieſione przez wſytek czas poſi ſię offiara Bo-  
ża odprawowala/ zdumiáło zreloma złożonemi/ y oczyma do  
Boga podnieſionemi/ nabożnie kłeczalo.

**P**od tenże czas wstąpiło się było w Lublinie / Powietrze w Do 104  
 mu iednego Kzemieńnika / ktory w dawszy się zgoraca prozba  
 do B. Jozaphata / o przyczynie do Boga na Dom iego onym  
 karaniem zagniewanego / przedzy aniżeli się spodziewał / ży  
 wot sobie y wbytkim w domu swoim miekstaicym otrzymał /  
 y na znát wdzieczności za doznáne tak wielkie dobrodziejstwo  
 Boskie / wotum srebrne na Obrázie tegoż B. M. zawiesił.

**S**zlachcica iednego Solnierza Polskiego / Tatarowie na wo 105  
 nie wzięli / kruty w ciężkim vnich wzięciu bedac / y niedz  
 wielka cierpiac / czasto na pomoc wzywał B. Jozaphata /  
 Jedney tedy nocy / go z innemi wzięniami / petami żelaznymi  
 na ziemi okowány leżac / do B. M. modli się / na iawie bedac  
 przy sobie / widzi osobe w odzieniu Greckim Biskupim / rás  
 w głowie máiaca / y slyši do siebie głos mowiacego; wstáń / a  
 vciekáy / on iakim sposobem mám vciekác / bedac spentány o  
 towany / Tedy B. M. podniošy Pastorát / w okowoy one v  
 derzył / y zaráz znog iego opádly / y rzecze tuż iestes teraz wol  
 nym / vciekay co przedzy / co wyrzetšy znihá / Solnierz on  
 miedzy weselem á strachem zostalacy vcieka / bieżacych za soba  
 wopogoni Tatarów widzi / oni go iednát niewidza / y ták z wia  
 zienta ich za przyczyna B. Jozaphata wolny vsedł. w Polo  
 cku potym Roku 1672. okolo wroczy ślásci ss. Piotra y Páwła  
 pokazawšy się / dobrodziejstwo ono ták wielkie od Boga y B.  
 M. otrzymane przed wbytkim gminem ludzi oglášal / y Ta  
 bliczkę srebrną / ktora ta rzecz na sobie wyrážona miała / w  
 grobu tego zawiesił.

Tańte

106 **I**ésnte Wielmożny J. M. P. Mikoláš Podocti/ Kástitelan  
Kuskowski/ Wielki Seaman Wojsk Koronnych/ w tymże  
Roku 1672. nieznośny ból Podocty cierpiac / z rady W. W.  
Oycow Karmelitow bosych/ w Podolskim Kamieniu mieksta  
icaych/ nabożnie suplikował opomoc do B. Jozapháta/ któ-  
ro do miesca chorego Ciała Reliquia tegoż B. M. która w  
Kościelie swym ciz Zakonnicy w osobliwej Reuerentey mie-  
li/ przyłożona była/ zátáz od bolu onego nieznośnego wolnym  
zostál. Jáko ciz Oycowie Karmelici pod sumnieniem  
zegnáli.

107 **P**an Stephan Kzepnicki Kayca Wileński/ z Matzonta  
Pawa dizunicka do Podoctá przyšáh/ on aby B. M. na-  
wiedzil/ ona záá aby šie z Brátem swym Archymandryta  
Podoctim widziála. Jdzie tedy on zniá / wprzód mocno  
wzbraniatác šie/ á potym prošba y roštázáním zniwolo-  
na do Cerkwi S. Sophiey/ do ktorey oná wšedšy/ przeciwko  
Oniey S. y B. Jozáphatowi poeznie bluznić. Ažeby prošo-  
niekša przed Oltárz/ y Słušby Božey Umáctiey nie słučála/  
ná bolu za Silátem blisšo Grobu B. M. ná ten čas zástionio-  
nego/ niewiedzac vsiádla. A oto znatchnienia Ducha S. wie-  
trzył subtelny Ducha S. serce iey kamienne obwionál/ ktorym  
oná ná rozumie ošwlecona/ ná wolej dobrze zrušona/ w gorzki  
pláč wdawšy šie nie čicho mowiac/ ále ná wšytek glos wo-  
lác počzła/ ludzie zwičkim podziwieniem zbiegšy šie do nicy/  
pytác šie iey czegoby ták czewno pláčála/ y wolála. Odpo-  
wie niewynida z Cerkwi áž šie wprzód wyšpowiadám/ y do  
Jednošci S. buda przyšeta/ zátáz tedy podeptáwšy przez ša-  
slugi



58.  
Rugi B. M. w por / y blad odhczepienstwa / lubo przed tym nie  
myslifa / ani chciafa / nad innych gorętsza zostafa Katoelicza  
Greckiego Nabozenstwa.

Rokn 1660. gdy wszytki prawie Litwa opanowal Mo. 108  
Kwocien / trzema dniami przed Wroczystoscia Piotra y Pa-  
wla Apostolow ss. Jasnje Wielmożny J. msc P. Pawel Sa-  
pieha Woiwoda Wilenski / hetman Wielki Woyst W. K. L.  
z niewielkim ludem / Jasnje Wielmożny także J. msc Pan  
Stephan Czarniecki / w ten czas Ruski / a potym Kirowski Wo-  
iewoda / w maley także liczbie Woysta Boronhego / ktorych  
tylko / osm tysicy wszytkich bylo oboysa Regimentu / Ob-  
dwo jednak jako Wspanialego tal niewstrafionego serca Wo-  
dzowie smialo hli na dwadziescia cztery tysiaci / woysta niez-  
przyiacielskiego / ktorego wybranego piekego ludu kladli na  
dziesiec tysicy / ostatek iazydy czternaście tysicy / dawszy woys-  
skom naszym haslo B. Jozaphat / w tym niektore chorogwie  
wte y owe strone dla tazyka o nieprzyiacielu rozestane / bo iuz  
znieprzyacielem bratczka / ktora miala bydz tego dnia / odlozo-  
na byla na zajutrz. Wodzowie zapomnieli odmienic hasla / a  
choeby tez chcieli odmienic niemogliby / przed oczyma nieprzy-  
iaciela mialac / pulki tez iuz rozdzielone byly / ktore sis nieflu /  
pili / az pod czas samey potrzeby / Dawszy ochotnie y wesoło  
bitwe nieprzyiacielowi / znaczne zwyciestwo z niego odniesli /  
tiedy 14. Tysicy trupem polezeli / okrom tych / ktorych po le-  
cie nie malo zginelo / znaszo woysta barzo malo padlo / zton-  
czony by bezal wiec z Triumfem bitwe / wspomnieli na haslo  
Wodzowie / y ze pod Jmieniem B. Jozaphata nieprzyiaciela  
potac

porazili / postrzegłszy / Bogu y B. Jozabátowi zwycięstwo  
 przyznali. Ten też osobliwy Bożego y B. Jozaphata dobro  
 dzieystwa znak uznali / że wbrod na onym miejscu wiele cho  
 ragwi / iazdy y piechoty naszej przeszło / aby nieprzyaciela zylu  
 tonali. A przecie ani przed bitwą / ani po bitwie tam  
 tym miejscu / y brodem niemógł żaden przeysć. Do tego że  
 miejsce ono bfoeniste / y głębokie było / y niebezpieczne od  
 wszystkich miane. Przy prezentowaniu tedy Najasnieyszemu  
 Krolowi znakow nieprzyacielskich / czytano to było w Senacie  
 nie bez osobliwego Boskiego zrazdzenia / pod czas Seymu od  
 iednego znanego Pułkownika Dyzunisa / aby yż vsť nieprzy  
 iaciela swego odbierał pochwałę swoia Błog. Jozaphat.  
 A żeby tak znaczne Dobrodzieystwo Boskie za przyczyna B. Mę  
 czennika Jozaphata / otrzymane / niebyło w zapomnieniu w  
 Korony Polskiej / y W. X. L. Najpotężniejszemu y Najasniey  
 szemu J. m. Kazimierz Krol Polski / na wieczny znak wdzięczno  
 ści / goraca Instancia wzywał zewszelkim Senatem do Nays  
 wyszego Pasterza ALEXANDRA VII. aby Błogosl. Mę  
 czennika Jozaphata policzył w poczet Kanonizowanych: A  
 lubo ta Instancia Krolewska na ten czas dla niedostatku Wy  
 cow Bazyljanow / przez nieprzyaciela zniszczonych nieprzy  
 sła do skutku / wkrótce iednak za pomocą Bożą przysy  
 dzie P. B. G. Wyczynnie naszej polcy požądany /  
 za przyczyna tegoż Błog. sławionego Mę  
 czennika przywróci.



**B**atifikacya **Praca** w **Kościół Bożym** woluntarym/ **leśt 109**  
**Korona** **prac** y **odwag** **Świtych** **Bożych** **natym** **świteac**  
**żytecyb/** w **Dłogostawionym** **Męczenniku** **Jozaphacie** **miś-**  
**ła** **bydż** **osobliwym** **aktim** **cudem** **porwierdżoná/** **aby** **go** **po-**  
**kazála** **bydż** **osobliwym** **Cudostwożca/** **Gdy** **tedy** **Jásne** **Wiel**  
**możny** y **Nayprzewielebniejszy** **J. M. X. Ráphal** **Korsát**  
**Metropolita** **w** **śyrticy** **Ruśi/** **przed** **tym** **teśże** **bedac** **Coadju-**  
**torém** **Metropoliey/** **wielkimi** **fatygámi** y **śtancaniem** **piłnym**  
**nie** **moğł** **przytomnie** **pracuiac** **w** **Rzymie** **do** **śtuctu** **przywieśc**  
**Beatificatye** **B. M/** **nie** **nieśprawiwşy** **(oco** **śis** **uśnie** **śtá-**  
**rát/)** **zniśeżym** **do** **Oczyżny** **śwey** **powrócił.** **Uteracac** **tebná**  
**nadzieley** **w** **osobliwey** **proidentiey** **Bożey/** **która** **ma** **około**  
**Świtych** **swoich/** **powtorc** **zniemáły** **kośtem** y **uśżez-**  
**kiem** **zdrowia** **wielkimi** **pracami** **nadwátłonego** **przybył** **do**  
**Rymu/** **aby** **dołázal** **tey** **w** **Koronowaniu** **Żywota/** **śmteci/** y  
**Cudow** **Męczennickich** **B. Jozapháta** **M.** **imprezy** **Wrym** **Boğ**  
**Wśechmogacy** **wzruszył** **Oycá** **S. PRZEMIA VIII.** **Cu-**  
**dem** **znácznym** **nad** **nim** **że** **sámym** **połazány** **czarnokśiężni-**  
**cy** **zwierturney** **złóści** **przeciwo** **Oycu** **S.** **wlepily** **były** **z** **wos-**  
**tku** **obráz** **álbo** **śtatug** **tego/** **która** **śtuki/** **bodli/** **śkóli** **czym**  
**moğly** **piściami/** **puginałami/** **igłami** **śpiltámi/** **a** **tał** **cołol**  
**wiel** **czynili** **paśtwiac** **śis** **nad** **obráżem** **owym** **wóśkowym /**  
**to** **wśobie** **czuł** **zwielkimi** **mełami** y **bolami** **Ociec** **S.** **Gdy**  
**watpć** **poczyna** **odáłşym** **żywocie** **tego** **Rzym/** **á** **tym** **czáśem**  
**goráco** **chodzi** **około** **Beatificatye** **X. Ráphal** **Korsát** **Metropo-**  
**lita.** **Zmázonemu** **czarnokśiężwy** **Ubanowi** **Papieżowi** **po-**  
**káże** **śis** **B. M. Jozaphát** **w** **uźbierze** **Bisłupim** **Greckim** **tało**  
**go** **miáł** **nad** **soba** **zawieśłonego** **w** **obrázie** **málowány** **tenże**  
**Ociec**

Ⓞ

Ociec

Ociec S. ofiarowanym sobie od K. Kaphala Korsata Me-  
tropolity. A który do niego rzecze Beatificuy mie będzie zdrow  
ywolen od tych karowmi. Co mile przyiawszy Ociec S. zaraz  
kazał przystąpić do pospiechu Processu/ który pospieszony y  
dokończony jest. A natychmiast owych Czarnoksiężnikow te-  
denie z nich wydał/ y odnieśli łacę za swe zbrodnie/ á Ociec S.  
całe do zdrowia pierwszego przyszedł/ y Breue wydał/ nieetyl-  
ko na to aby był Beatificowany Jozáphát/ ále aby mimo da-  
wniejszy decret, którym chciał mieć aby wlat 70. Beatificatya  
y Canonizatia dochodziła/ dołożyłtey łáski aby mógł zápiers-  
wohá pogoda bydź Canonizouánym y za Swiętego calemu  
świátu ogłoszonym.

110 Roku 1663. w Rzymie Pánna iedna wysokiego wrodzenia  
na Imię Liwia Wiperesta od samey niemál Beatificacyey  
do B. M. nabożná/ gdy zbolu głowy olsneta/ y wiecey roku  
nie niewidziála. Prosiła Oycow Bazyljanow w Rzymie  
mieszkających/ aby do niey Reliquia B. M. przyniesli/ y oczu  
tey dotknali/ co gdy wczynili/ natychmiast przezyrzála.

111 Roku 1667. powracając z Reliquiami B. M. do Katedry  
Pokoctey J. M. K. Gabryel Kolenda Metropolita Ki-  
towstki/ á chcąc nawiedzić y poświęcić táł droga świątościa  
Scolice W. K. L. Wilno/ gdy przed tym przez kilka niedziel  
(iáko to jest zwyczaj Jesienny) niepogoda wielka nad Miá-  
stem y w okolicy trwała/ dździe wstawicze prawie nieba lá-  
ty; tegoż samego wieczoru ktorego táł miły Gość do Miá-  
sta się zbliżył y za Bramą Troćka stánął/ niebo iáko wiece  
zwykli rozkwilone dźwięki za przybyciem łástawego Oycy/ z  
tez

Jez smutna twarz otarczy/ wesole oko pokazalo/ gdy yna zaa  
 i utrż iasne Slonice wzesklo. y niebo sie tak pietnie wypogo  
 dzilo / ze przy wprowadzeniu y strojney processiey / na kto  
 rey Jasnie Wielmożny Senat/ Jch Mac. PP. Kom  
 missarze/ y Perzyczne Kycerstwo W. K. L. bylo / żaden ná  
 drogich sáatach swoich skody nieodniost. Co sie bez watpie  
 nis przewazney przyczynie y cudowney sprawie Błogosł M.  
 przyczytać może. Gdyż przez wshytel czas iáto dlugo B. M.  
 w Mieście Wileńskim Reliquie byly/ nietylko że dździu niebylo  
 ále yżádna chmura nad miastem niepokázala sie. Skoroż mily  
 Gosć obdarzywszy lástámi miásto/ zniego sie wdrogo ruszył/  
 y za bráma wpolu stanowşy zegnał miásto/ nacychmiast gdy  
 lud plátał/ y niebo też iátkoby wdzieczney twárzy milego Oyc  
 átuiaac/ rozplátało sie deszcz wielki spusćuwoşy/ iákoż y znouu  
 potym czeste bázno dźdże byly/ á niebo wstawicznie posępione.

**T**o sie też tu dołojć może / iáko Pán Bog szuka chwaly **112**  
 Swietych swoich y ich v ludzi słáwy/ że gdy mieli repro  
 wádzac do Miásta Reliquia B. M. konie dobrze przed tym ná  
 to cwiczone/ żádna miára niechcieli ciagnac / iátkoby czuic  
 sie bydż tey funkciey niegodnemi/ á ludziom raczey oney wstee  
 puiać / iákoż tak sie stálo/ bo konie wyprażono a samih dste  
 pobożni tey swietey posługi chwyćili sie/ czego im Jch M. Ja  
 snie Wielmożni PP. Komissarze iáko gorliwi Wiáry S.  
 Synowie chenie y siatecznie przez cała processya dopomagali

**T**egoż Roku pod czas samey Processiey Kiedy Ciásto B. **113**  
 M. przez Miásto do Cerkwii S. Troycy Oycow Bazy  
 lianow prowadzono. Dziecie wtrzećim Roku Gregorz Sy  
 naczet

náczel Konstantego Saphianka chodzac po brzegu Rzeki  
zblizywszy sie tu glebinnie wronelo / ktorego bystra ona rzeka  
iuz woda zalanego / niosla az do samego mlynu. Ludzie wis  
dzac on nieszczesny przypadek / z dobra wiara y nadzieia zawo  
lala do B. M. Błogosławiony Jozaphacie, ktorys tu do nas  
poro milym gościom ławital / abys ludzi utrapionych prze  
wazna przyczyna twoia ciesyl / y wroznych przypadkach rāto  
wał / ratuy to dziecie y wyrwi go z tego niebezpieczeństwa /  
Zaledwie co nabożny on lud skonczył nabożne wołanie swe  
do B. M. w tym przypadnie jeden sąsiad do rzeki / posłrzeże  
dziecie przy struce muru w wodzie obalonego niedaleko brze  
gu / wymuie zwody iuz cāle bez dusze. Tym bārszey sąsiedzi  
do B. M. wołala aby dziecieciu onemu zwody wyratowa  
nemu / modlitwa swoia do Boga / dusze przywrócił. Pryciał  
mile żalosny on głos miedzy wesolemi y triumphalnemi ac  
clamariami Błogosławiony Gość. Który dziecie one iuz cā  
le wniarł / zdrowe Rodzicom lubo w odbezpieczeństwie będą  
cym przywrócił. Rodzic wdzięcznym będąc tego dobrodziey  
stwa / każdego roku pod czas Proczystości B. Jozaphata / przy  
chodzil do Cerkwi Wniactey S. Trocyey / zapalac świece  
przed Obrāzem tego / co aż do samiszy śmierci czynil. synáczek  
ten aż po dziś dzien żyje.

114 Tegoż czasu znafomita jedna Mieszkła Schyzmatycka kico  
dy na portumencie potwārzy odbezpieceniow / mowiacych  
ze Wniaci srebna tylko Trunna popisala ste bez Ciāta y Łości  
Jozaphata. J. M. K. Metropolitā jawnie wyjawyly z Trun  
ny Ciāto. na Oltārze ie postawil aby odwsyctich widziane by  
lo / oglā

to/ ogladawszy ciele y nienaruszone Ciało B. M. wsercu iednak  
 swym iad trzymając powrocila do domu. przed iedna vniatka  
 poczenie się nągrawac z Swietego mowiac y bluzniac a i  
 zyl swoy wyciągając. Tak (prawi) was Jozaphat iezyl wy  
 ciagnawszy lezy. Czemu gdy Vniatka przeczyła / że inaczey na  
 oko widziala/ ona na wswym wporze trwając trwierdzila przed  
 nia/ że y iam też (prawi) to nie z wdania iakiego mam / ale  
 oczewiście sama natom patrzala. Ktora te obelge Swietego  
 swego lubo P. Bog na ten czas zdal sie przezierac y oliem  
 milac/ iako czesto miłosierdzie ieg° zwoytko czynie nádgrzesznemi  
 czekaiać ich w pamistania y pokuty; po czterech iednak leciech  
 gdy ona tak śmiała y niebezpieśna w obścypienistwie swyświec  
 gotka umarla/ po śmierci tat iey iezyl wylazl/ iz żadna miara  
 niemogli go na zad wciśnac/ y przez nayścislske wozly przedo  
 bywał sie/ aż też na koniec rowalnia dla ludzi patrzacych zas  
 kryto. Ulech sie ztad wczuowi a zpodobna plaga Reki Dani  
 skiey nad soba wyciągnionej czekaia/ ktorzy B. Jozaphata  
 duszochwatem y czartowstym bratem nazywala.

**T**egoż Roku 1667. po wyprowadzeniu Reliquij B. M. w **115**  
 kilka dni iedna niewiasta Schyzmatyczka przyshedzy po  
 zno przy koniecu niesporu do Cerkwi S. Troyce w Wilnie/ a  
 modliwszy sie nieco przed Obrazem B. Jozaphata/ y poło  
 żywszy na ołtarzu tajemnie tabliczka srebrna presto zdziecies  
 ciem z Cerkwi wchodzila/ ktura Zakrystyan postreżeghy/ mnie  
 maiać że coś z obrzęzu albo z Ołtarzi zerwawszy w. bodzi zarzy  
 mał/ znagła ofskoczona/ musiała prawdę rada nie rada wyznać  
 dziecie te (prawi) ktore mam na celu/ zachorzało bärzo by  
 to na oko/ ktorewleczyć żadnym sposobem y lekarstwem nie  
 podobna

pobobna bylo / frasulac sie tedy o zdrowie iego wspomni  
lam na B. Jozaphata / abedac scieniona potrzeba rzeklam :  
ieslis jest prawdziwie Swiety Bozy / wlec ze oko dzieciacia  
mego / co skorom rzekla dziecie lepiej sie na oko miec poczeso  
y prakto ozdrowialo; azak za te kiste B. M. tabliczka srebrna  
na Oltarzu polozyłam . ktora zakrystyan znalazł y zawieszil.

116 **A** ze Błogosławiony ten Męczennik mieszkać przy Cera  
kwi Trojcy Swietey / światłością nawi y opowiada  
nia słowa Bożego ludzie wciemnościach odbezpieensko /  
zostające oświecał y do Jedności S. z Bosciotem Bożym  
prowadził: P. Bog też przy solennym złożeniu Reliquiey i ego  
wotczye Cerkwi. Swiatłością niebieska switna one okoto  
duś ludzich prace y staranie nagrodził / kiedy nad ta Cerkwia  
potężal znaczna y niezwyčajna Swiatłość / ktora tak wdzien  
iako y w noc y widziana byla od wszystkich .

117 **R**oku 1672. Gdy Przewielebna Bapitula Wileńska / podług  
rocznego Nabożensstwa wdzien Wroczystosci B. Jozas  
phata z Reliquia iego processionaliter sła do Cerkwi S. Troje  
cy / Schyzmatyk ieden Introligátor w Brance swojej sie  
dzec bluznil Swiete / na śmiewając sie z Nabożensstwa Katbo  
lickiego / y prosto Kościoła nazywając. Reliquia S. za co wnet  
tarc Boska wczul / nad soba bo wsoytec bolami narychmiast zdie  
ty niesiony do domu / poczerzial y mowa zamknal / a po kilku  
godzinach niemogac ani spowiedac sie czerncom swoim / ani  
żadnego aktu chrześciańskiego uczynic / tegoż dnia niedznie na  
przykład y postrach drugim żywota dokonal.





**R**oku 1668. Dnia 12. Nowembra powrocivszy J. M. 118  
 X. Gabryel Koleda Metropolitą Kiiowski y wsiyt  
 kiej Rusi/ i Wilna do Polocka z Reliquiami Błog: M.  
 Jozaphata/ prowadzil ie do Katedry wlasney z podobny  
 iako do Wilna tryumphem y assestentia zacnych Panow/  
 y Szlachty/ tak Woiewodztwa Polockiego/ iako innych  
 Woiewodztw y Powiatow/ ktorzy pobożnym przykładem  
 Woiewodztwa Wilenskiego/ woz na ktorym Swiate Cia  
 lo Błog. Arcybiskupa złożone bylo/ sami bez koni ciągn  
 li/ y do Cerkwi Katedralney prowadzili/ Wprowadzenie  
 to niemniej cudowne/ iako tryumphalne bylo. bo jednym  
 przysluge czyniaeym Pasterzowi swemu namieszce wlasne  
 powracaja temu znaczne Bog dobrodzieystwa za przyczyna  
 tego B. M pokazal/ drugich zaś przeciwiatacyh się temu  
 Tryumphowi/ staral. Czego iawnym dokumentem byl  
 Pustkacz starzy nad drugimi/ ktorzy szemrzac przeciwko temu  
 tryumphalnemu wprowadzeniu / rzucil się do slow blu  
 znierstich mowiac że wtey Trumnie siebney niemias Cia  
 lo Jozaphata / ale iaklegos trupia wone wlozyl/ albo sa  
 ma tylko trumne prowadza. W tym gdy Działo nabital / a  
 bluznierstwo swe konczył wolaiaac na Swietego / ieslis  
 Swiety wystrzel sobie sam/ tegoż momentu bluznierce o  
 nego na pokalanie drugich Jedności S. nieprzytciol/ Dzia  
 lo/ pod niebo wyrzucilo/ ktorz z impetem gwałtownym na  
 ziemie spadł wszytel zgruchotany/ nądziel żadney niemaiac  
 do dalšego zycia. Jego mias P. Justinian Szczyt Podwo  
 iewodzi Polocki/ dowiedziarsky sie co się stalo z otkim Pu  
 skaczem

6

skaczem

starcem/ a znalazłszy go na ziemi zaledwie żywego/ wziął go  
zamieść do B. Jozapheta/ przyniesiony w pul umarły na  
desce a od J. M. X. Metropolity B. Mieczennikowi ofia-  
rowany/ zaraz przyszedł do siebie/ y tamże odszczepienstwa  
iawnie się wyrzekłszy został w Jedności Świętey/ z Bóstio-  
łem Rzymskim. Lecz wdziesiąć niedziel potym idąc z Zam-  
ku spotkał się z Cercami Schyzmatykami/ ktorzy go stro-  
fowali że wiary dobrej y pewney odstąpiwszy przemiłował  
do niepewney. Strwożony strachowaniem onym/ nie dos-  
brze ugruntowany w Jedności Świętey/ nieszczesny  
on człowiek/ zapomniawszy swłozego cudownie za przy-  
czyna B. Mieczennika otrzymanego w iawnym niebezpie-  
czeństwie swoim dobrodzieystwa Bożego/ a oraz w wyrze-  
czenia się oszczepienstwa / odezwiał się tym bydz iako był  
przedtym/ zaledwie co odeśli Zwodziciele duszy jego/ nie  
wyšlo pul godziny/ idąc przez kładkę bezpieczną y niebars-  
zo wysoko spadł narek od działą zgruchotaną niezupełnie  
teższe wyleczoną; a tak w godzinie jedney mizernie doko-  
nał dni swoich słusne od Boga odniosł karanie tąż za blu-  
zństwo iako za niestatek w Wterze bezpieczney y gruno-  
towney.

119 **Z**ezas pomagającym tryumphu przy prowadzeniu po-  
żadanego Bóstia na własne miejsce/ Bog za przyczy-  
na tegoż B. Mieczennika znacznemi dobrodzieystwy nagro-  
dził/ swładkami sa po dziś dzień/ ktorzy ich doznali J. M.  
P. Szoulucha Czesnit Ministr przez lat dwadziścia bol-  
nieznośny wrośkach dla żył skuczonych cierpiac/ dla krot-  
go ani

Gó ant spát wnoey apołoyntsi mogli/ani wodzieli folgi wni ni  
 niemtal/ prowadzając innemi obywatelami Woiewodztwa  
 Poleskiego woz na którym Reliquie tego Świętego zło-  
 żone były/ w bramie świątyni wlechnął do niego prosząc go  
 aby go w oityn bołu rasko wól d przynamnię iaka folgi u  
 Bogu uprosił/ zaledwie co skonczył to serdeczna prosba  
 swoja/ boł znácznie ustępować poczól/ tak dalece że tylko  
 w koncach pólcow ieszcze zatrzymał się/ nazajutrz potym cás-  
 le od niego aż do tych czas wolnym został. które dobrodziey  
 swoie iáwnie przy wszystkich v grobu tegoż B. M. wyznál/  
 yzanie Bogu podziękował.

**W**ielmożna J. M. Pani Apolonia Ciecchanowiecka 120  
 Starobrowska Starościna Surazka/ májac przy so-  
 bie krewnego swego J. M. P. Judyckiego Pisarza Ziemia-  
 Ńskiego Rzeczyckiego/ Coreczka Helena Judycka/ z ktora w  
 karcie z Cerkwi Katedralney powszystkim nabożenistwie  
 do gospody powracájac/ przypadkiem iakiemsi szczydło  
 niedobrze zámknione otworzylosi/ á w tym Pánienta ona  
 z karcy wypábla/ ktorey bola nogi przeiáchály/ y cále po-  
 gruchotály. Żalofna pomieniona Jey mśc w záku onym wa-  
 dala się tak do rozumu iáko do odwagi potrzebney/mowiac  
 z wpietka vfnosciá w przyczynie B. M. te słowa. Błogosła-  
 wiony Jozaphat powrocil tu do nás na pociechu utrapio-  
 nym/ á nie na žal y smutek/ lubo Bog mnie zálem/ á te Pa-  
 nienta przypadkiem strasnym nawiedzić raczył/ moze mia-  
 przedko zá przyczyna tegoż B. M. w tym záku pociechy y ta-  
 leleka ozdowic. Atak zaraz z tegoż mieysca kazala ja zanteć

w pol prawie umarla one Panienke do grobu B. M. co-  
skazawszy tym co ia niesli/ aby poty/ tam sie znia bawili az  
by znia zdrowa do gospody powrocili. Weyrzat Bog y B.  
M. na one tak madra/ y wielce zkalieczoney Panience pos-  
tezbna odwage/ niewyšlo kilku godzin Panienka ona pod-  
trunne B. M. podczucona ofwey mocy na nogach tak ia-  
koby nigdy niebyly zlamane stanela. same tylko synale od-  
kol namieyszcach zgruchotanych nog widac bylo na znak cuz-  
doronego bez wskeltiego leczenia cytulikow wzdrowienia/  
y wladzy calo ius straconey/ przywroconey. Dradoscia tedy  
do gospody powzoiciwshi/ nazajutrz u grobu B. przy wyska-  
kach prezentowana byla. Za ktore dobrodzieystwo Wiel-  
mozna Jey msec P. Staroscina Bogu podziekowawshi od-  
tey godziny wzigla sobie za osobliwego Patrona w kazdych  
otazyach/ wesciach/ y potrzebach B. M. Jozaphata.

121 Tegoz Roku Miesiaca dnia 8. Decembra Jmiec Pani  
Anna Hrebnieta Bulhakowa bedac przez niedziel czey-  
ry smiertelnie chora/ tako przedo z goraca prozba y nadzie-  
ia dobra wdsala sie do B. Nieczennika prosiac go opomoc  
w onym niebezpiecznym razie/ natych miast zdrowa zwo-  
pelnie zosiata,

122 Teyze Jey maci Pánicy Bulhakowey Sluzebna Ka-  
tharyna Zwiczlewoska z Miassta Torunta niemkni ba-  
dac tak barzo wyska skuczona ze nawet po ziemi pelzac  
niemogla. Skoro vorum wezynila pieso isc do grobu B.  
M. teyze godziny skuczzenie ybol on wstapil/a ona calo zdro-  
w9 30

wa zostawšy obletnicy swojej došic wczynila y dieſo przy  
ſedſzy do grobu D. M. dobrodziejstwo one pod sumnie-  
niem y przysięga zeznała.

**T**egoż Roku dnia 19. Marcá Ślawetna Páni Zophia 123  
Dawidowiczowna Janowa Drubowino wa Kayczy-  
ná Polocka niespodzianie choroba cieſka od Boga nawie-  
dżona/ tak że mowę straciwoſy przez trzy dni leżała bez pa-  
mięci/ krotz Zakonnicy y Kapłani dawoſy iey ołtánie  
pomazanie oſtarowáli z inſzymi iey przytomnemi przyjacio-  
łami/ protekcyey B. M. Tedy spodziwieniem wſytkich o  
zdrowiu iey desperuacych/ chora ona przemowita y ciałe  
do zdrowia pierweſego przysła.

**T**egoż Roku dnia 15. Auguſta J. M. Pan Jerzy Vbliſ 124  
Woyski Wendenſki obłożnie choruiac przez lát dwie /  
tát dalece że ſie oſwey mocy ruſzyć niemoł. W tym na  
ſzczęście tego znaczna iedna Páni iadac przez wieſ tego / do  
wiedziała ſie że tát długo y cieſko choruię / ſpobożnoſci  
ſwey y polcowania wſtąpiła do domu tego nawiedzaiac  
go á máiac przy ſobie bawełnica oćierána o Glowę B. M.  
kázła na na chorym polożyć radzac aby wotum wczynil od  
wiedzić grob tego. Co gdy ochornie chory przy obiecał za-  
raz ſie poznać lepiej mieć / y przedko przyſedzy do zupełne-  
go zdrowia obletnice swoje wyłonał ſzadobrodziejstwo  
doznáne / wyznawoſy go pod przysięga/ Bogu podzięlował

**R**oku 1669. Januarcy dnia 8. Jey inſc Páni Anna Ba- 125  
niecka Samuelowa Gzdomſka obywatelka. Woie-  
wodzowa

11 1/2 10 1/2

Wskazywa do... zasnęła pod sumnieniem że chorowała  
i... przez... uci... / ofiarowana od...  
swoją swego... po... (bo ofiarowała... tych...  
... / Błogosławione Jozephicie nie b... cie miał...  
... / jeżeli... nie mo... zdrowia nie uprosi...  
... zaczął... zaczęła... / co sama...  
y za te... B. wyrzeczone v grobu onegoż  
oboje... /

126 Tegoż Roku Miesiąca January 13. J. M. D. Jan Wiel  
burtowicz Popłowski z Województwa Witebskiego /  
chorował na gorączkę / w której od rozumu odszedł / y iuż  
się na śmierć dysponował A gdy go małżonka jego Jey mśc  
Pani Helena Szapczanka ofiarowała do grobu Błog. M.  
narychmiast zaczął się na zdrowiu lepiej mieć. Co sama  
pod sumnieniem oddać wotum swoje / wyznał y...  
swoja podpisał.

127 Synaczek tegoż Daniel śmiertelnie chorujący / ofiarowa-  
ny od matki zwyż mianowány do B. M. zdrowym  
został.

128 W podobnym niebezpieczeństwie zdrowia zostając  
on Oroskiewicz za ofiarowaniem się do grobu B.  
Meczennika tegoż dobrodziejstwa Bożego doznał. dnia 2.  
Julii w tymże Roku.

129 Tegoż Roku Miesiąca Marca 13. dnia J. M. P. Ma-  
chal Szapka z Rodzina swoja Barbára Szapczanka  
śmiltca

60.  
śmiertelnie chorować na gorączkę / gdy się ofiarowali do  
grobu B. Męczennika za przyczyną onego zdrowie pier-  
wose w grobu tego znaleźli.

Tegoż Roku Jendrzey z Metzsa chorował przez trzy lata obłożnie że mu y nogi choroba ona odiała / gdy się ofiarował pieśo iść do grobu Błog. M. zdrowym został. Co sam czyniac dość obietnicy swey przy grobie Błogostá wionego Męczennika wyznął. 130

Tegoż Roku Juli 22. dnia J. M. P. Paweł Kościński z Powiatu Wiskomirzskiego będąc nawiedzony ciężką chorobą / stuczenie nog przez cały rok / że władać niemi ani ruszyć się niemogł. sporady Starzego / Klastoru Braclawskiego Oycow Bazyljanow / puścić się dzwina do Polocza do B. Męczennika / przybywszy tam będąc wyniesiony y czolna przy pełzał się sam na górę do Cerkwi S. Sopbi-ey / gdzie B. Męczennika Ciało leży / y tam za pozwoleniem Saktystiana tamecznego zostając w Cerkwi na modliszowie całą noc / prosił się na drugą noc. A nazajutrz porannym nabożeństwem leżąc trzysem aż do godziny osmy / porwał się y czulac się bydyć całę zdrowym wybieży łusami kracac około głowy a wołaiac Oycow Bazyljanow tamecznych oświadczał się iż za przyczyną B. Męczennika zdrowym został. Stamtąd teyże godziny szedł do Kościoła W. O. Jezuitow którego dnia było święto S. Márycy / Na gdaleny gdzie wspaniałych ludzi oczy na siebie obrócił. Pro-  
sił też

ſil też zaraz Kaznodziej X. Sadkowskiego / Soc. I ESW.  
aby dobrodziejstwo doznane z Bãthedy ogloſił / powro-  
ciwszy zãmtead do Cerkwi tuſe u Grobu Błogoſlawione  
go M. na murze zãwiesił.

132 Tegoż Roku dnia 11. Nowembra Jãſnie Wielmożny  
Tego mſc P. Miſiſłay z Ciechanowca Ciechanowiecki  
Woi ewoda Miſiſławski wielkim bedac ſciſniony parox-  
yſmem przez czas niemãły / że iuż żadney niebyło nadziei  
do życia dalſzego. Vorum tedy w oney chorobie ſolenne w-  
czynił do grobu B. Jozãpbãtã M. y gdy ſam dla ciężkoſci  
onego paroxiſmu iãchac do niego niemogł / wyprãwił ſłu-  
ge cãm voto polecãiac ſie przyczynie B. Meczennika pro-  
ſiac aby zãn Służbe Bożã y modlitwe odprawiono przy  
grobie tego B. Mecz. Dziwne miłoiſierdzie Boże / tedy ſe  
ſãmej godziny / otkorey ſie nãbożeńſtwo odprawilo za  
niego. zaraz ſolgey polepſzenie znaczne uczul (iãko poty  
na zegãrze computowano bylo) za powrotem z Poſocka  
ſlugi z Relatiz / przedkõ potym doſkonãle ozdrowiał. y przy-  
iechawſzy zdrow do Poſocka / Bogu podziękowãł za ono  
dobrodziejſtwo cudowne za przyczynã B. Meczennika  
otrzymãne.

133 Tegoż Roku Mieſiãca Decembra dnia 2. Wielmożna  
Tey mſc P. Apolonia Ciechanowiecka Krzyſtopho-  
wã Scabrowſkã Scãroſciãã Surãſkã obłożnã á ciężkã  
niemoczã od P. Boga bedac nawiedzona przez niedziel  
czere





sarze Jedności Swiety/ y pilnie wważa że bliźniestwo  
swemi chwwały B. M. Jozabatowi wiac niemoga/ y Je-  
dności Swiety z Kościołem S. Rzymskim: kwia ie-  
go Miecznika przyzodobioney/ y cudami znacznemi wśła-  
wioney nie potępia by też Piętko samo na pomoc sobie  
przybrały/ I owsem widząc że ten Swiety nieprzeiaćciol  
swoich przyczyna swoia przed Bogiem ratnie/ onego pro-  
śia/ aby im wznanie iawonego błedu ich/ y cieśkiego wporu w  
odszepienistwie u Boga wprosił/ który tak wielu zaboy-  
cow swoich po śmierci do Jedności Swiety nawrócił

150 **R**oku 1673. Miesiąca Mārca Wielmożny Jego mśc.  
D. Albrycht Ciechanowski Obozny W. X. L. Orłari-  
ski Opeski Starosta / zostaiac w niebezpiecznym y całej  
iuz od wszystkich zdesperowanym zdrowiu / dla roznych a  
nieznosnych przy gosciowey affekcyi bolow / do których  
oraz goraczka / bol ciężki gardła / katar / duszenie pierśi / przy-  
taczaly się / tak iżmu przez wiele dni y noce / na godzinę ied-  
ną zupełną ośa zmruczyć niedopuszcily / a co wietskā appe-  
tyt do iedzenia zbolalemu / y osłabiālemu cale odisły / przy-  
iedney go tylko zupełney pamieci / ā wietskay cierpiwości  
zostawiony. I gdy cieśkiemi y nieznosnemi onemi  
bolami zmeczony / ostatniey iuz wygladał godziny / skoro  
za zdrowa rāda Kapłāna Sakonu Bāznodzieyckiego przy-  
nim na wstydze Duchowney zostaiacego / chustka o ciasto  
B. M. oratta / na gardło iuz prawie konaiacego z osłaro-  
wānicā do tegoż B. M. polozona byla / narodziłāst les-  
piey się miće pāczol / y bodec cāle od bolow cieśkich wolen  
opowiedz

spowiedz z wielkim żalem y strucha przyniosły/ y Komu-  
 nia święta z nabożeństwem przyciąwily/ tegoż Kapłana z  
 boyna Jánmużna na rozne Boščioloty y spitalie do Polocka  
 ta do Grobu B. M. wyprowadil/ oddając przez ręce tego vo-  
 tum srebrne na Obraz tegoż B. Meczenniká.

**T**o rzecz wielkiego podziwienia godna/ niewysło dwu 153  
 godzin po wyprawieniu Kapłana do Polocka/ chory  
 teory już ciele poczał do zdrowia przychodzić/ wpadł w ręce  
 diwe bolu nieznośnego gárla/ y duszenia pierci/ że niemogl  
 nie polknac/ ani woliłie odcchnac dla ślagmy spiekley/ ko-  
 ra już netykło pierci/ ale y gárla opánowała. Niespodzies  
 wáisc sie tedy już wlececy żyć/ dom swoy zwieltá pamiećia  
 rozporzadzil pewna máisc przed oczyma śmierci. Niebytym  
 lepiej na on świat był wyprawiony/ stanela ráda przysia-  
 etol/ teozny na ten czas przy nim byly. Kapłana wyprawio-  
 nego do grobu B. M. powroćić/ w tym Jey másc P. Mała  
 żonka chorego/ we łzach y wéteklim żálu z dyateczkami ma-  
 temi od M. żonka oślánie pożegnána zostáisc/ na wielka  
 á choremu nader zdrowa / ysobie potrzebna zdobyła sie  
 resolutia/ mowiac/ táczey po innego Kapłana posłać/ a tego  
 już wypramionego niewracać. Mám ia dobra nadzieie w  
 Bogu/ y przyczynie B. M. że diemo niepowroćić ten Ka-  
 plán do nas/ oddawşy votum B. M. zdrowego nadyzie  
 Jego másci. Inieżáwiodła sie odwážna ona Pani na tey  
 tal wielkiej resolutij swoiey/ bo powracaiacemu z Polocka  
 Kapłánowi zradośćia zabiegła w drodze osnaymuisc. że  
 powroce już z tym światem oślánie zegnaiący sie małżo-

nektrey od bramy śmiersi powrócił/ y całe wołny od onych  
ciężkich bolow/ zdrowym został/ wkrótce potym do zdro-  
wia zupełnego przyśedłszy sam do Połocka przyśiadł odda-  
jąc Bogu dzieki przy grobie S. M. za dobrodzieystwo ono  
cudowne za przyezyna tego S. otrzymanie.

152 **W** Tymże Roku 23 Iun Wielebny Ociec Jacek Blonski  
S. Theologicy Doktor/ pierwszy Definitor Kapitu-  
ły Lwowskiej Eleckiej Prowincjała Provinczey S. Jaceka  
na Rusi Zakonu Baznodzieystkiego/ bedac niespodzianie/  
goraczka maligna/ bolentem głowy y sledziony nieznośny  
sledzony/ gdy już całe odalży zyciu jego medycy wacpie pocze-  
ły. z porady iednego Zapłana z pestzodka okolo niego sto-  
iacy braci/ Oyca tak wielec Provinczey swey pottrzebnego  
żalutacych/ ofiarowal sie do S. M. Jozaphata oktorym  
visitac za Provincyalstwa swego Białoruskie Kłascicy  
szedł jako wielkimi Cudami w Wiel. K. L. slynie/ y jako  
przedto podana sobie od onego zyczliwego sobie brata Re-  
quia tego Błog. M. głowe sobie y sledzione orzał/ natych  
miast lepiej sie mied poczał/ przedto potym przyśedłszy do  
zupełnego zdrowia/ na wieczny znał wdzięczności za do-  
znane one tak wielkie dobrodzieystwo/ Otarz w Bożocie  
Lwowskim tegoż Zakonu/ na cześć Błog. M. z obrazem  
jego wystawil.

153 **W**ielebny Ociec Daniel Korytyński Zakonu S. Ba-  
zylego Wielkiego mieśkaiac zaraz po mostkiewszay-  
nie w Połocku przy Cerkwi Katedralney S. Sophiy  
Kazno

**R**aznobydła Orblińskim Roku 1669. paralizem żarżony  
 w lewey nódze zprześcachu noenego (ktorym na ten czas  
 wshytlich Żakonnikow Łiżde y noey infestował Władyla  
 Mostkiewski Kálirt/ dobrowolnie przed tym obieśtwy sie  
 zdesperacyey w Pálacu Żamkowym Arcybiskupim/ ktore  
 obieśnta pote czasy znátiem iest krew jego ná ścienie/  
 nad ktora te n Psewdo władyla głowny Jedności S. prześ  
 nasładowca' obieśil sie/ iáko niezgodny mieysca poświęco  
 nego od B. M. Jozapháta) ktore ofiarowát sie do Błog.  
 M. Jozapháta zaraz znacząna folge weszł/ á potym we trzy  
 dni całe zdrowym zostál/ ktore dobrodziejstwo pod przys  
 siega zeznal/ á ná znal wdzięczności Godzińki o B. Jozá  
 phacie złożył/ ktore do druku ma podac.

154

**T**egoż Roku Wielebna w Bodze Pánna Schoa  
 lastika Szymiska Starsza Klástoru Winińskiego/  
 Panien Żakonných Reguly S. Benedikta niespodzianie  
 wpadła wciężka gorączka/ do ktorey sie oráz rozá zduśca  
 ni em pierat przywiazála/ gdy ozdrowiu iey wshytlic Ża  
 konnice wartpi poczely/ w tym Wielebna Pánna Placidá  
 Stetkiewiczówna Przeworská tegoż Klástoru/ włożyła ná  
 głowe iey czepel o Glowe B/M. obátry/ ofiarując ja zez  
 wshytlim zgromadzeniem Pánien Żakonných przyczynie tes  
 goż B. M. nátychmiałt do pamiesi przyszła y do zdrowia.

155

**T**egoż Roku Jey msc D. Chárlinska Władyslawowa  
 Chrápowicka w rok po przyprowadzeniu Ciála Błog.  
 Jozapháta do Polocká/ cierpiąc ciężki záwrot głowy ze  
 cie ani

die ani nã ziemi dla oddania wciwosci Orienãwciãsmi  
Sacramentowi sflonic gl'ow' niemogla/ ani wstaã od  
ziemi/ kiedy siã sflonila/ ofiarowawszy sie do grobu B. Jos  
zaphata zaraz wola od onego zawroci gl'ow' zoslaã.

156 Tãż Corecye Anna chora miãac/ kora wstãka wrociã  
dãmi byla ofspana/ kora ia ofiarowãla do grobu B.  
Jozaphata zdrowa w tegoã grobu nãzãla.

157 Tey msc Pãni Tykiewotzownã Mliscã Woyta Bras  
lclãwsta/ maiaã Synãcãkã Jozaphatã od Boga zla cho  
roba/ kora pospolicie Kadukiem nazywaia/ nawiedzone  
go/ ofiarowawszy go do Grobu B.M. y Czunnyã teã  
gl'owã chore<sup>o</sup> dzieciã dorknawszy zaraz zdrowe<sup>o</sup> oglãdãla

158 Tegoã dobrodzieystwa Bozego zãprzeczyna B. M. do  
znãla Tey msc P. Kosãkowska/ wopodobnym parori  
zme Synã swego.

159 Tey msc P. Theodarowa Kublicka Kocowa przez lãã  
20. nieznošny bol y meã niewypowiedziãnzã ciepciaã w  
nodze/ wktoccy od 15. lat bylã niešã nãrošlo bylo/ z pla  
czem y zwiãkã wšnošcia ofiarowãla sie do grobu B. M  
ã przylãchãwšy do Polocãkã/ noc przepãwšy spokoyne  
ofwey moey przyšla do grobu B. M. wyšpowiadãwšyšã  
y ko nãniã Swiãta przyšwšy bolu onego ciãškiego y  
meã nieznošney pozbyla.

160 Tegoã dnia Tego msc Pãn Beãtuz y Wdiewoditow  
Witcbšiego pod przyšãgã zmalzãnzã swoia zeznãl  
w Košciãle

W Kościele przy innych ludzłach/ iż w Roku 1669. miesiąc  
 Synáczka Mł. wstała w kilku leciech przez 5. dni konającego  
 krórego głowa od cięskiego belu na cztery części rozdzieliła  
 się była/ a niemogąc patrzeć na tak okrutną mektę tego y  
 cięskie konanie prosili B. Jozabáta aby teźeli nie zdrowie  
 to przynamniej koniec maczenia się Synowi ich w  
 Boga doznána od wielu przyczyna swoia wprosił/ iáto  
 przedko żalosi Rodzice prozba ona skonczyła. dziecie ko-  
 nające lepię się mieć poczeło/ y w krótko do zdrowia do-  
 brego przysło/ prezentowane od nich że w Grobu B. M.  
 zoddaniem dzieł Roku za otrzymane cudownie dobro-  
 dzieystwo za przyczyna B. Jozabáta.

Tenże drugiego Synáczka Matheusza w pieluszkach/ już 161  
 T całe do życia dalszego niespodzianego gdy pod Trumne  
 B. M. położył osiáruiąc go opiece y pomocy iego. Sko-  
 ro się Mł. S. skonczyła dziecie zdrowe ogladał.

Tegoż dnia Pani Regina Głeczewska z tegoż Woic. 162  
 T wództwa zeznáła iż na drzenie serca przez dziesięć lat  
 chorowała/ osiátowawszy się w Roku 1671. do Grobu B. M.  
 wolna od oney chorobie za lástka Bozja/ a przyczyna iego  
 zdrowa została.

Iey mś P. Włodzimierowa Korsátowa Woiewódz- 163  
 Iawa Polockiego/ badać w cięskiej chorobie od wszystkich  
 desperowana y nazłemi/ dla przedsego ad dáńcia Duchá  
 Bogu położona/ osiátowana od Mł. z nła swego do gro-  
 bu B.

bu **B.** Jozaphata z podziwieniem wszystkich od smierci/  
ktora przed oczyma miata do zywota y zdrowia dobrego  
przysla.

164

I tego msc **P.** Mikolay Szczep Woyski Mscislawski pod  
I przysiega zeznal/ iz w Roku 1636. bdcac od Nowosizra  
swoego zdradzicko srychem tak skodliwie przebity/ ze sa-  
bla poczawszy od gardla sz nad samym sercem na wylot wy-  
sla/ dla ktorego tak skodliwego y niebezpiecznego przebi-  
cia/ calc dwie lecie na lozku nierostajac leial/ pomocy zas  
dne y od Cyrulikow napzednieyszych niemiatc/ od ktorych  
gdy iuz byl opuuszczonym / wdal sie z goraca prosba do **B.**  
**M.** Jozaphata aby go on sam przyczyna swoja przed Ma-  
lestatem Boszym wtym niebezpieczestwie zdrowia iuz od  
wshytkim zdesperowanego ratowal y wleczył / y niemies-  
kajac tazal sie wiesc do Polocka do Grobu tego/ do ktor-  
ego przyntesiony y na krzesle posadzony/ tako predko z  
wielkich nabozenstwem y reuerentia dotknal sie wshy rany  
w glowie **B. M.** zaraz do siebie tegoz momentu przysied/  
y wstawszy z krzesla sam oswoiey mocy/ powrocil do go-  
spody. Tegoz nocy potal musie we snie Biskup iakie w  
Greckim odjeniu/ ktory knot od Cyrulikow zapuszczony  
wylal y na pierściach jego pokozyl. przespawszy spokojnie  
bez zadnego bolu ona noc/ rana calc zagolona naydnie / y  
knoc na pierściach Cyrulicy iednal rozumieiac ze przy-  
padkiem iakim on knoc od chorego byl wyciagniony /  
rana znorou otworzyla / y knoc on zapnscily/ drugiey  
takze nocy taz osoba powtore on knoc wyiawszy/ natym  
ze mleyo



że młystu pładzie / y wpecała go o zupełnym wlezeniu / y  
żeby rany oney wlecey cywilikom nie dawal ozdierac vs  
pomina / obzywatac sie bydz tym krotogo sobie za lekarza o-  
brał / wstania nazajutrz cznie sie cale wleczony / wlecey  
niebale rany otwierac / idzie powtore do Grobu B. M. dzis  
kujac Bogu za tak wielkie dobrodzieystwo cudownie za  
przychyna B. M. Jozaphata otrzymane.

**T**egoż Mlazonka Jey mac D. Anna Lufczykowa  
Szczytowa Woyska Miaslarska / idac zimie po rzecze 165  
glebokicy na samy szrodku z konimi y saniami sie zalamala y  
tuż po sye pod lodem przez godzinie bedac / a zadne z nijsad  
ratunku miec niemogac / zawola na B. Jozaphata aby ia  
wonym niebecpęczeni swie ratowal / ale dowie co skonczyła  
one prozbe swoje / konie z saniami bez żadney pomocy  
ludzkiej na bezeg wyhily sie / y Pania zdrowa ze wszystkimi  
rzeczami wyta gnali / krotka pieko przyszedly do grobu B.  
Jozaphata / i awontie przed wszystkimi to dobrodzieystwo Bo  
sie oglosila y za nie Bogu y B. M. podzucowała.

**I**Asnie Wielmożny Jey mac X. Gabryel Kefeda Mez  
Uropolita Bnqowski wyszedly z usi. Niezmożny bol zebow 166  
pżez cały tydzien cierpial / ktory mu wondy oka zmcuzyc  
na ieden kwadrans nie dopuscil / wdzien tez bez przstanku go  
trápil / wspomniawszy sobie napodobny bol Pofla Cesar-  
skiego / iako deknieniem Reliquiey B. Jozaphata bolu onego  
predko pozbyl / wdal sie z prozba do tegoż B. M. aby tak  
tego od bolu onego siefkiego uwolnil / w tymz momencie  
L  
folge

folgegnacena w bolu onym za przyczyne **B. M. wgu!**  
frotce poeym woynym od niego zostal.

167

**T**ego dobrodzieystwa Bożego za przyczyne **B. M.** do-  
znała Jey mac P. Konstancja Spibalska Młosicka  
z Wotewodjowa Miuskiego/ ktorata cieszyla bol zebow trá-  
pil/ że ani wnocz spać/ ani wdzien dołohwieł czynie/ ani  
potarmu żadnego wusta wziac/ a nawet ani chodzie/ ani  
siedzieć mogła/ ale tylko iakoby eblozna iako chereba zlo-  
żona/ na lozku przez cały wdzien leżała. Do tego/ bol on nie  
znosny/ guł glowy iey odial a co wieksza tiedy solowie iakie  
go. I cieszowa na wżenie zżyć chciała/ tym bierzey sie bol  
on kerzył. Na iey kszęcie Eplán ieden Balonu Kažno-  
dzieystnego iada do Fotocka/ do domu iey wstapil/ wia-  
dzacia bärzo chora/ radzil aby chusteczka otarta o Reliquie  
**B. Jezaphota** dana sobie od niego na zab chorey poloży-  
ła. Co gdy wczynila bol on w tymże czasie wstal y wiecey  
iey niecierzył/ ona tez wdzieczna/ bodec tego dobrodzieys-  
stwa/ pieko przysiedly do grebu **B. M.** oddala dziaki **Bo-  
gu y B. M.** Meczennikowi.

168

**T**ak doznawszy cudowney moey muszczli oney/ gdy  
poddana iey z placzem wielkim y krzykiem przybiegła  
probac aby dziecaciem iey w kesciu niedziela ch z nagla rmi-  
ra iacemu iako pomoe dala/ przysechly do domu iey analazly  
dziecie ins wmieta iace iako prz slo chusteczke one na dziecie  
polozyla/ natyshmiast do siebie przyslo y od smierci sie  
wrocilo:

Jey

**I**ey mśc. P. Anna Łyskowska przez niedjel 6. nie niewi 169  
dzac/ ktorey oczy z takiego bolu krowia byly zasły/ storo  
sia do B. Jozaphata ofiarowała zaraz przeszła.

**I**ey mśc P. Konstancja Garliska Kertowa w wielkim  
niebezpieczeństwie będąc przy porodzeniu/ ofiarowała 170  
sia do B. M. zdrowa zostala.

**K**ateryna Corezka Jego mści P. Woyteczka Swie  
kietkiego Gubernatora y Ekonoma Połockiego cie 171  
sto chora/ ofiarowana od Rodzicow do Grobu B. Jozac  
phata zaraz do zdrowia przyszła.

**I**ey mśc P. Aleksandra Chrapowicka Łysowska/ tezac  
w pologu na wrzod w piersi zachorowała/ tak bardzo że sie 172  
nikt dalszego życia tey niespodziewał/ bo sie na byt wielki/  
y czątny/ prawie morowy wrzod wyłożył bez wieżdu/  
ktory is dzien y noc/ przez kilka niedziel męczył/ nieda  
sac ley ani iesc/ ani pic/ ani spać/ ani siedzieć/ ani sie  
powrócić / jako przedko ofiarowała sia do Grobu  
B. Jozaphata/ zaraz Folge uczula/ a drugiego dnia wierzch  
onego wrzodu wyłożył sie y rozpukły sie wolna od bola  
y niebezpieczeństwa zdrowa uczynił.

**I**ey mśc D. Leonora Herdiferoná Stemieńowiczowa  
z tegoż Woiewodztwa. Corezka Anna niebezpiecznie 173  
chora ofiarowała od Grobu Włog. Wlazennika tamte  
zdrowy ogladala.

174 **T**ę pod czas w prowadzenia Ciała B. M. do Wisłn  
śmiercielnie chore bez żadney nadziei do dalszego życia  
ostatniego lub czasu oczekiwania / ofiarowana do Reliquij  
B. M. które naten czas w Cerkwi S. Teodrey Dycow  
Bazylianow wystawione były / zdrowa została.

175 **P**anny także S. Wazylega Wielkiego przy Cerkwi Katedralney  
w Zamku mieszkaące toż uczwały / iż kiedykolwiek w roz  
nych potrzebach swoich / w ubóstwie / y słabosci zdrowia wa  
dały się z modlitwa do B. M. Jozaphata zawzięte pomocy  
iego doznawały. Osobliwie Panna Teressa Dubieniecka  
Cetka Koscakowna ciężka obłożna choloba rozneg czasu  
złożone / także się y ruszyć z miejsca niemogły. Panna Anna  
Diabilerowiczowna rozę narwarczy sprawy strony przez kilka  
lat z wielkim bolem cierpieć / także przedtę w onych paroci  
zinach wdaly się do przyczyny B. M. całe do zdrowia przyšły

176 **S**tephan Skoren całe był osiśn / nie wiedząc przez  
czas niemający / wlektę się do przyczyny B. Jozaphata  
w tymże czasie przyczynał y zupełny w zrok otrzymał .

177 **P**ani Misłajowa Kamieneczyna na Gozdziec przez  
rok chorując ofiarowawszy się do Grobu B. M. gośc  
ca pozbyła zdrowa zostawszy.

178 **P**an Kazimierz Witeczulski chorując ciężko na gęsto / ze  
aci morwie / ani teść / ani pic / ani spić / przez kilka  
niedził mogł / dotknawszy gęsta chorego bawelnica ocietas  
na o Ciało B. M. zdrowym został .

W Jelebny K. Kázimierz Kutátowicz S. Th. Doktor 179

Rektor Kollegium Poleckiego Soc: IESV. Jázwie słowem/ y piśnem pod przysięga zeznał że będąc długo y ciężko na nogi chory/ y dlategoż nie mógł iako sobie życzył nawiedzić Ciąta Bg. M. Jozapháta/ ná ten czas w Roku 1667. do Wilná z wielkim Tryumphem po Wojnie Moskiewskiej przy prowadzonym/ y w Cerkwi S. Troycy OO: Bazylianow złożonym. W tym przyšlo mu ná pámieć / aby sie B. Maczennikowi polecił/ prośąc go iezeliby mu się podobało nawiedzenie teg/ zdrowie nog v P. Bogá yprośit mu. Do myśli oney wielec choremu pożyteczniey/ z ciężkoscia o lasce przez Kollegium idacemu/ przystąpili nie ktore do tegoż Świętego nabożne westchnienia. Z támtad posedł do stolu zakonnego/ v ktorego gdy vsiadł/ wczuł goracość y Zapalenie takież z nog wychodzace/ y iakoby wybuchające z tad choroba ona cále wstąpiła/ że wolny od niej będąc/ śmieie sedł po gradusách/ po ktorych bez wielkiej trudności/ y ciężkiego bolu przed tym nie mógł stąpić Nawiedził tedy idac z Kollegium do Cerkwi S. Troycy OO: Bazylianow o swey mocy/ bez żadnego bolu/ Ciąto Bg. M. y táń oddawszy dzieki Bogu/ wolny od bolu onego do tych czas z ostaie.

180

Tenże pod ták przysięga zeznał/ iż przed przyprawdzeniem Ciąta Bg. do Wilná/ miał mieć Bázanie o B. Maczenniku pod czas doroczney wrocystości iego w Kościele S. Troycy OO: Bazylianow/ teyże godziny ktorey miał kazác/ ná samym Cmentarzu Oycow Bazylianow

zyliánow cieřká go zdrowego gorączká opánovála /  
síly mu oraz zpámiecia odíawřy. W tym przyředł czas  
Kazania / lud z niemála frequencya zgromádzony / ni  
znodziei čekał / w tak tedy niespodzianym przypadku / ni  
dokogo tylko do tegoż samego Swietego / Ktorego en-  
downy żywot / y Męczeństwo z Ambony miał stawieć /  
y ogłaszać / trzeba było z Krotka prořba / bo długiey  
čas Krotki nie pozwaláł wdáć się / co gdy wczynił wetá  
nie Ktore przyłáczywřy / z mieyscá o swey mocy / y ślá-  
lách łśc na Ambone pozał / y zaraz w tymże práwie mo-  
mencie gorączká oná cieřká wřtapila / síly osłabiale  
zdrówiem oraz zupełnym powróciły. Wřtapie-  
wřy cále zdrowym na Kátedre / przez całą godzina bez  
žadney alterácyej / z wielkim słucháczow wkontentowa-  
niem / godne tego Swietego perorował Kazanie / za-  
czawřy / Kordinn odřiwney y niespodzianej oney zdro-  
wia swego odmiany / na Ktorym Kazaniu / zá tak wielkie  
y značné dobrodzieystwo Boskie / zá przyćyna B. M.  
otrzymane / przed tymiř Audytorámi ławnie wyznał / y  
zdrowy do domu bez żadnego nágabania choroby po-  
wrocił.

181 **W**řlebyny X. Adám Ciećierřki także Soc. IESV Ka-  
ptan / o Ktorym slyřeć bylo / że zá przyćyna Bg.  
M. Jozáphátá / Który mu się pokázal w cieřkiej y w  
niebezpiečney chorobie časli łednego zdrowie otrzymał.  
Tenże Oćiec leřče zá żywota znał dobrze Bg. M. o tey  
tedy slyřane powieřci / wielu godnych wiáry ludu / gdy  
z wysz pomieniony W. X. Bazimierz Kniákowyč w pę-  
wnořci

50

81

81

wności żadał/ y pilno o nie sie pytał/ y niepomiął aby sie  
 w drugim także niebezpiecznym paroxysmie zdrowia/ do  
 tegoż Świętego wciął. Odpowiedział/ pokazał mi sie  
 Bg. Jozaphat pierwszey choroby / w odzieniu ktorego  
 zázywiał zá żywota / y iako go málnia Biskupim / y  
 zdrowiem przywrocil z tym przydátkiem/ Hedziesz zdrow  
 przez trzy lata/ inż tedy przyszedł czas ktory Bg.M. ná-  
 znaćzył trzy roczny á tak trzeba mi sie z tego świata  
 przeniesć iakoż tak sie stalo.

Tego Mosć Pan Wáclaw Wáwronski z Powiatu  
 Osmiánskiego pod sumnieniem zeznał/ iż gdy był ná cęsy  
 upadł/ y cále inż nie widział przez pulską / skoro ofia-  
 rował sie do Bg.M. teyże godziny przeżyzał.

Tegoż roku Stawetny Máthyasz Bedowicz tegoż  
 Powiatu pod przysięga wyznał v grobu Bg. Meżennis-  
 ká/ iż kilka dni y nocy konał / ktoremu byl wrzód strá-  
 śliwy gárto opánował / ofiarowawszy sie do B. Jozá-  
 phata/ teyże godziny iakoby zgrobu powstał/ zupełnie do  
 zdrowia pierwszego przyszedłszy.

**W** Jelmożna JmP. Anna Tukiwiczówná Szczętowa  
 Podkomorzyna Polocka / pod sumnieniem zeznała / iż  
 czas nie máły choruiac ná gozdziec dla ktorego bol w  
 ośácb cieśki y w głowie cierpiála / ofiarowawszy sie do  
 Bg.M. y v Grobu tego koltun v rznawszy wolna od  
 bolu ośu y głowy zostála.

JmP.

Tey Mości Páni Izabellá Lučomská Podczásyna y  
185 Woytowa Minska. plynąc po Dzwonie / nie wielkim  
Czołnem gdy za powstaniem sáli z wiatru wielkieg Czo-  
len on tonac począł / zawoławszy z nabożeństwem o raz-  
tunek do Bg. Jazaphata / wolna od iawnego nieba  
spieżeństwa została.

186 I A też máley tey moiey przyslugi B. M. niegodny Au-  
thor / podając swiátu do wiadomości dobrodzieystwa  
Bostic / y Cudá co przednieysze / nie ktore łacińskim iezylie  
przed tym do Roku 1666. wydane nie ktore iezyc dotad  
swiátu nieroiadome / ktorem Bog za wylana krew dla iez-  
dnosci swiatey z Kościólem Rzymskim Bg. M. Jozá-  
phata wystawil / nie moge summieniem dobrym zamil-  
czec co dziennych dobrodzieystw Bostich / w każdych po-  
trzebach / strasintach / pracach dafemnych y trudnych  
bárzo sprawach / za przyczyna tegoz Bg. M. ktoregom  
sobie za Patroná osobliwego obral otrzymánych / osobli-  
wie swięzeg Dobrodzieystwa wciestkim bolu nogi prawey  
ktora mizáwse tak pod czas Misy śiáto pod czas Kłecze-  
nia na modlitwie wpeł dretwiáto z iakimsi zapaleniem /  
od ktoreg bolu wolnym zostatem / ktorom sie ofiarowal do  
48 Grobu Bg. M. y przynim Officium o tymże B. M.  
z łacińskieg ná polskie odemnie przelożone zmwowilem.

1667





y  
n  
z  
a  
e  
  
u  
dā  
iē  
ed  
ies  
ā  
il  
o  
b  
m  
li  
ey  
zes  
m/  
do  
n.

12





